

MODE D'EMPLOI

# Classic Line 2





#### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute blessure, il est important de lire ce mode d'emploi et les documents joints avant d'utiliser le produit.**

Politique conceptuelle et droits d'auteur

Les produits signalés par ® et ™ sont des marques déposées appartenant à la société Arjo.

© Arjo 2023.

Comme nous adoptons une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos modèles sans notification préalable. Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'Arjo.

# Table des matières

<b>Avant-propos</b> .....	<b>5</b>
<b>Utilisation prévue</b> .....	<b>7</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>8</b>
<b>Préparatifs</b> .....	<b>10</b>
<b>Désignation des pièces</b> .....	<b>12</b>
<b>Description du produit</b> .....	<b>14</b>
Panneau de commande .....	14
Indications LED .....	14
MARCHE/ARRÊT du verrouillage des fonctions .....	14
Relever ou abaisser la baignoire Classic Line 2 .....	15
Bouton de réglage de la température de l'eau .....	15
Remplissage de la baignoire .....	15
Marche/Arrêt de la douche .....	16
Affichage de la température .....	16
Protection anti-brûlure .....	16
Système Air Spa (en option) .....	17
Bouton Désinfection (en option) .....	18
Baignoire .....	18
Système de désinfection (en option) .....	18
Douchette de désinfection .....	19
Fonction de rinçage automatique .....	19
Molette de commande de la bonde .....	20
Arrêt d'urgence .....	20
Poignées .....	20
Repose-pieds .....	21
Coussin de tête .....	21
Descente d'urgence (en option) .....	21
<b>Associations autorisées</b> .....	<b>22</b>
<b>Préparatifs avant le bain du patient</b> .....	<b>23</b>
<b>Donner le bain au patient en utilisant un fauteuil élévateur d'hygiène</b> .....	<b>24</b>
<b>Donner le bain au patient en utilisant un brancard élévateur d'hygiène</b> .....	<b>30</b>
<b>Nettoyage et désinfection</b> .....	<b>34</b>
Remplacer le flacon de désinfectant (baignoires avec unité de désinfection) .....	36
Nettoyer et désinfecter avec un flacon vaporisateur .....	38
Nettoyer et désinfecter à l'aide de l'unité de désinfection .....	41
<b>Entretien et maintenance préventive</b> .....	<b>46</b>

<b>Dépistage des anomalies</b> .....	<b>50</b>
<b>Alarme et sons</b> .....	<b>51</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>52</b>
<b>Étiquettes</b> .....	<b>56</b>
<b>Compatibilité électromagnétique</b> .....	<b>58</b>
<b>Pièces et accessoires</b> .....	<b>61</b>

# Avant-propos

Merci d'avoir choisi cet équipement Arjo

## Informations à la clientèle

Pour toutes questions concernant ce produit, les fournitures, la maintenance ou des informations supplémentaires sur les produits et services Arjo, contacter Arjo ou un représentant agréé ou consulter le site [www.arjo.com](http://www.arjo.com).

## Prière de lire le présent mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser la baignoire Classic Line 2™

Les informations du présent mode d'emploi sont nécessaires pour garantir le fonctionnement et l'entretien adéquats de l'équipement. Elles vous aideront à protéger ce produit et à en obtenir toute la satisfaction que l'on peut en attendre. Les informations de ce mode d'emploi concernent la sécurité. Il est donc primordial de les lire et de les comprendre pour prévenir d'éventuelles blessures. Des modifications effectuées sans autorisation sur un équipement Arjo risquent d'affecter la sécurité de l'équipement. Arjo décline toute responsabilité pour les accidents, incidents ou manques de performances résultant d'une modification non autorisée de ses produits.

## Service après-vente

Une révision doit être pratiquée sur la baignoire Classic Line 2 afin d'assurer la sécurité et le fonctionnement du produit. Voir la section « Entretien et maintenance préventive », page 46.

Pour toute information complémentaire, contacter Arjo pour obtenir le détail des programmes d'assistance et de service afin de maximiser la sécurité, la fiabilité et la valeur du produit à long terme. Pour obtenir des pièces détachées, contacter Arjo. Les numéros de téléphone des personnes à joindre figurent à la dernière page de ce mode d'emploi.

## Incident grave

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit le signaler au fabricant ou au distributeur du dispositif médical. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

## Définitions utilisées dans ce mode d'emploi



### AVERTISSEMENT

Par « avertissement », on entend : avertissement de sécurité. Toute incompréhension ou non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou autrui.

### ATTENTION

Par « attention », on entend : le non-respect de ces consignes risque d'entraîner des dommages susceptibles d'affecter le système ou l'équipement, en totalité ou partiellement.

### REMARQUE

Par « remarque », on entend : ces informations sont importantes pour utiliser correctement ce système ou cet équipement.

Laissé volontairement vide

# Utilisation prévue

La baignoire Classic Line 2 est conçue pour le bain et la douche assistés des patients et résidents dépendants dans les hôpitaux et les établissements de soins.

La bain doit être assisté par du personnel soignant dûment formé et familiarisé avec l'environnement de soin, ses pratiques et procédures courantes, et ce, conformément aux recommandations indiquées dans le mode d'emploi. Le transfert dans la baignoire doit s'effectuer au moyen d'un dispositif de transfert approprié.

La baignoire doit être désinfectée conformément aux instructions du mode d'emploi.

La baignoire Classic Line 2 ne doit être utilisée qu'aux fins indiquées dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite.

## Évaluation des patients/résidents

Nous recommandons aux établissements de soins de procéder à des réévaluations régulières.

Avant toute utilisation du matériel, il incombe au personnel soignant d'évaluer le patient selon les critères suivants :

- Le poids du patient et de l'eau ne doit pas dépasser la capacité maximale admissible (CMA) de la baignoire, soit 415 kg (882 lb).
- Le poids du patient ne doit pas dépasser 182 kg (401 lb).
- Aussi bien les patients actifs ou semi-actifs (c.-à-d. capables de s'asseoir par leurs propres moyens au bord du lit ou des W.C.) que les patients/résidents grabataires peuvent utiliser cette baignoire. Il est préconisé d'utiliser des équipements de transfert appropriés.

Si un patient/résident ne correspond pas à ces critères, il convient d'utiliser un autre appareil ou système.

## Mode d'emploi

La baignoire Classic Line 2 peut être utilisée pour soulager ou compenser une blessure ou un handicap associé à des personnes dépendantes à mobilité réduite.

## Exigences d'installation

L'appareil doit uniquement être utilisé pour les usages précisés ci-dessus et installé conformément aux Instructions de montage et d'installation, qui ne peuvent être rendues caduques que par la réglementation locale.

## Durée de vie prévue

Sauf indication contraire, la durée de vie prévue de cet appareil est de dix (10) ans, sous réserve de la mise en œuvre de la maintenance préventive conformément aux instructions de la section Entretien et maintenance préventive, ainsi qu'aux instructions de montage et d'installation et à la liste de pièces.

# Consignes de sécurité



## AVERTISSEMENT

Pour éviter les chutes, s'assurer que le patient est positionné conformément au mode d'emploi.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de contamination croisée, toujours suivre les consignes de désinfection du présent mode d'emploi.



## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement riche en oxygène, en présence d'une source de chaleur ou de gaz anesthésiant inflammable.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter le basculement de l'équipement et la chute du patient, ne pas utiliser l'appareil sur un sol présentant des drains encastrés, des trous ou des pentes d'un rapport supérieur à 1:50 (1,15°).



## AVERTISSEMENT

Pour éviter les chocs électriques, ne jamais utiliser un équipement électrique autre que celui spécifié dans le mode d'emploi à proximité de ce dispositif.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures cutanées et oculaires pendant les tâches de nettoyage et de désinfection, toujours utiliser des lunettes et des gants de protection. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau. En cas d'irritation des yeux ou de la peau, contacter un médecin. Lire attentivement la fiche de données de sécurité du désinfectant.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter le coincement des jambes ou des pieds des patients ou du personnel soignant, vérifier qu'aucun obstacle n'est présent.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter les brûlures, toujours vérifier la température de l'eau à main nue avant de diriger le jet d'eau sur le patient. Ne pas utiliser de gants. Ils peuvent être isolants et empêcher une appréciation correcte de la température de l'eau. Ne pas diriger le jet d'eau vers le patient.



## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque de blessure ou de strangulation, veiller à ne jamais laisser le patient sans surveillance.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de coincement des cheveux, bras et jambes, vérifier que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utiliser les poignées fournies en cas de mouvement.





### **AVERTISSEMENT**

**Pour prévenir les chocs électriques, vérifier que l'équipement est raccordé à :**

- **Une prise d'alimentation secteur continue avec mise à la terre**
- **Un fusible et un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) distincts**
- **Un dispositif de coupure secteur**

**Tous les raccordements doivent être effectués conformément aux codes et réglementations locaux.**



### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter tout coincement, ne jamais placer les mains ou d'autres parties du corps sous la baignoire lors du soulèvement ou de l'abaissement de la baignoire.**

### **REMARQUE**

**Toute installation d'évacuation et tout raccordement d'eau ou d'électricité doivent être réalisés par un technicien qualifié conformément aux Instructions de montage et d'installation et à la réglementation locale et nationale.**

### **REMARQUE**

**Il convient de procéder à un examen médical du patient pour s'assurer qu'il est apte à l'utilisation de ce dispositif.**

# Préparatifs

## Préparation du site

Avant l'installation de la baignoire Classic Line 2, le sol et les murs dans le périmètre nécessaire doivent être finis, voir les instructions dans le document de préparation du site.

## Étapes préalables à la première utilisation

### (8 étapes)

1. Vérifier que la baignoire Classic Line 2 a été installée conformément aux Instructions de montage et d'installation.
2. Vérifier que tous les composants du produit sont fournis. Comparer avec la section Désignation des pièces à la page 12. Si un composant est manquant ou endommagé, NE PAS utiliser le produit.
3. Lire le mode d'emploi.
4. Effectuer un test de fonctionnement conformément à la section Entretien et maintenance préventive à la page 46.
5. Désinfecter le produit en respectant les consignes de la section Nettoyage et désinfection à la page 34.
6. Choisir un emplacement de rangement facile d'accès à tout moment où conserver le mode d'emploi.
- 7.



### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute brûlure, vérifier que le mitigeur d'eau a été calibré. Vérifier que l'entité responsable a établi des procédures régulières de calibrage.**

Vérifier que le mitigeur thermostatique a été calibré conformément aux Instructions de montage et d'installation par du personnel qualifié ou par un technicien Arjo.

8. Prévoir un plan de secours prêt à être utilisé en cas d'urgence pour un patient.

## Étapes préalables à chaque utilisation

### (4 étapes)

1. Vérifier si toutes les pièces sont en position. Comparer avec la section Désignation des pièces à la page 12.
2. Vérifier la baignoire Classic Line 2 et les accessoires pour repérer toute détérioration.
3. Si un composant est manquant ou endommagé, NE PAS utiliser le produit.
- 4.



#### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute contamination croisée, veiller à toujours suivre les consignes de désinfection du présent mode d'emploi.**

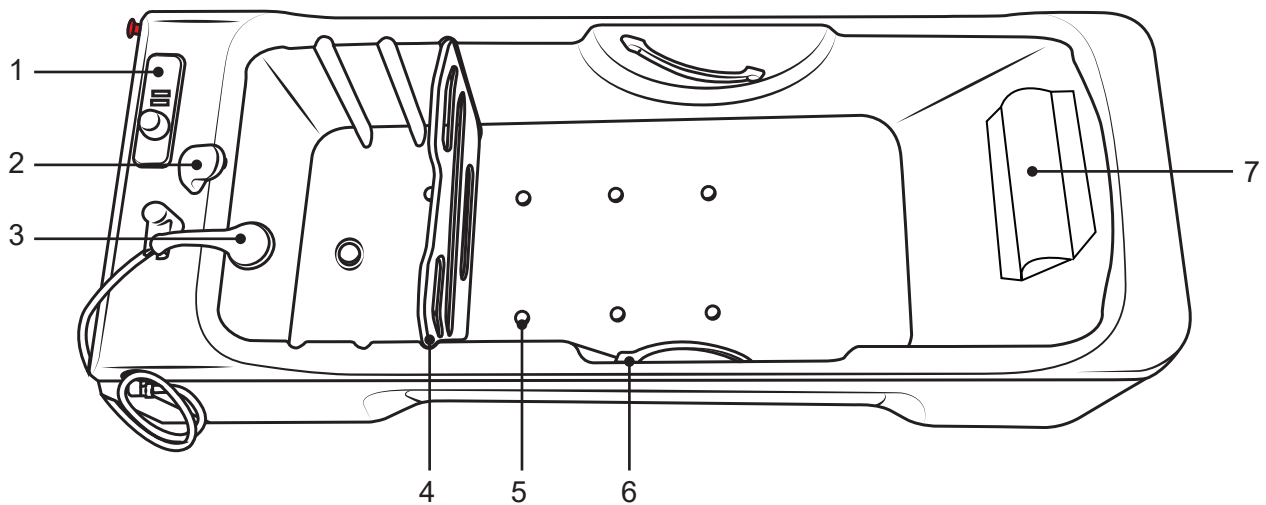
Avant chaque utilisation, vérifier que la baignoire Classic Line 2 est nettoyée et désinfectée conformément à la section Nettoyage et désinfection à la page 34.

#### **REMARQUE**

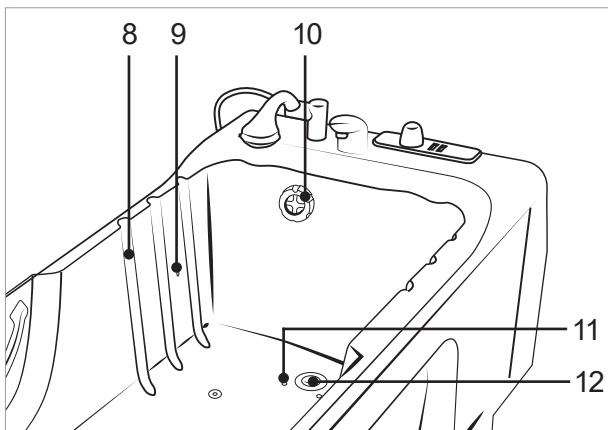
**En cas de doute, contacter le représentant local Arjo qui vous offrira l'assistance et le service nécessaires. Les coordonnées (adresses Arjo) se trouvent en dernière page du présent mode d'emploi.**

# Désignation des pièces

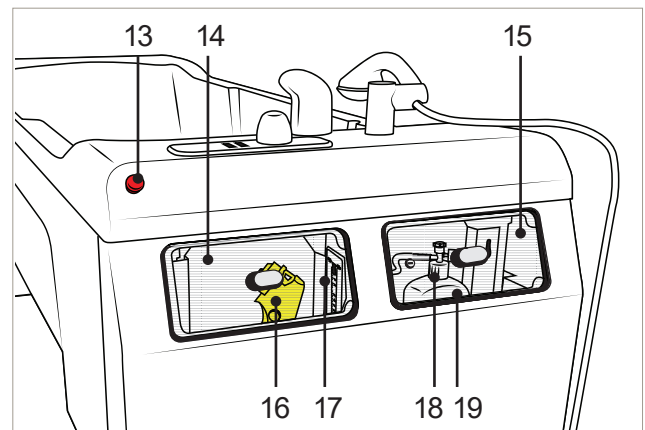
## Baignoire



- 1. Panneau de commande
- 2. Bec de remplissage
- 3. Douchette avec support
- 4. Repose-pieds
- 5. Gicleurs du système Air Spa (en option)
- 6. Poignées
- 7. Coussin de tête

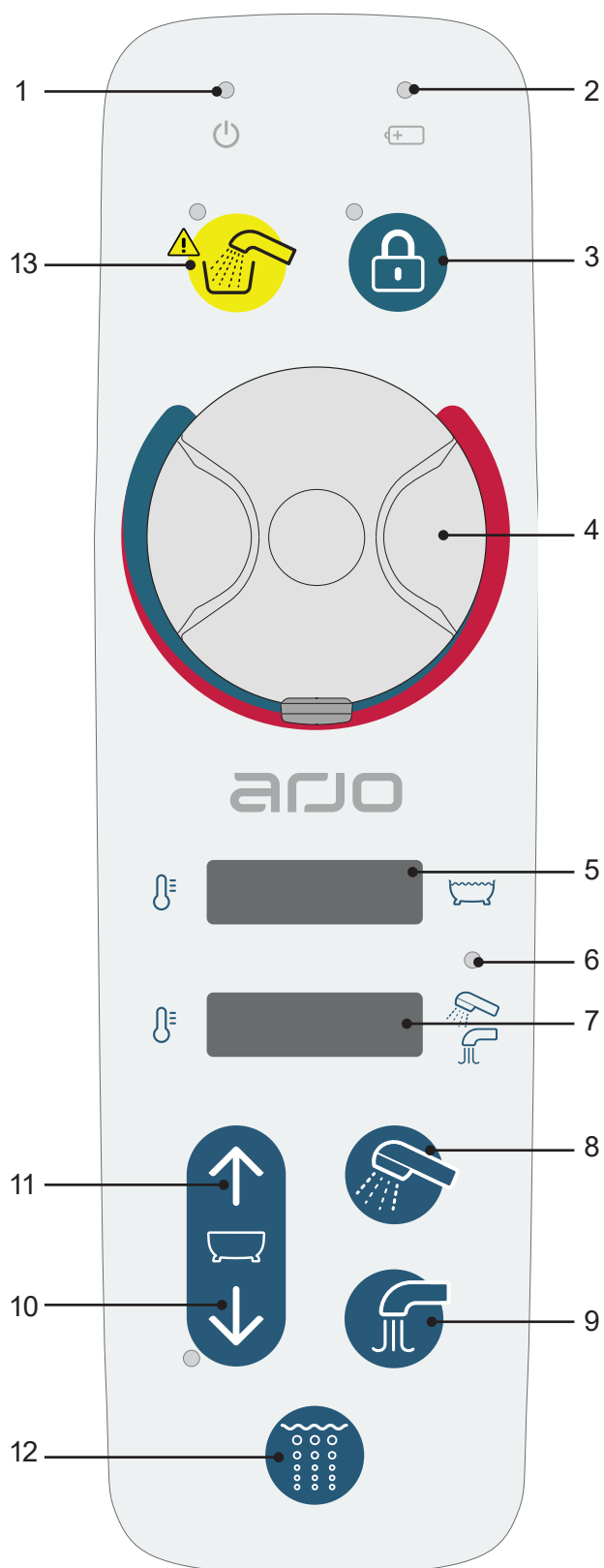


- 8. Rainures de repose-pieds
- 9. Capteur de remplissage automatique
- 10. Molette de commande de la bonde (avec trop-plein intégré)
- 11. Capteur de température d'eau
- 12. Bonde de vidange



- 13. Bouton d'arrêt d'urgence
- Unité de désinfection intégrée (en option)**
- 14. Capot A
- 15. Capot B avec verrou (2 clés incluses)  
(Capots uniquement inclus avec l'unité de désinfection.)
- 16. Douchette de désinfection
- 17. Débitmètre
- 18. Capuchon d'aspiration de flacon
- 19. Flacon de désinfectant

## Panneau de commande



1. Indicateur d'alimentation secteur LED
2. Indicateur LED de batterie (batterie en option)
3. MARCHE/ARRÊT du verrouillage des fonctions
4. Bouton de réglage de la température de l'eau
5. Affichage de la température – eau de la baignoire
6. Indicateur LED de la température en cas de risques de brûlure
7. Affichage de la température – remplissage/douche
8. Marche/Arrêt de la douche
9. MARCHE/ARRÊT du remplissage de la baignoire
10. Abaisser la baignoire
11. Monter la baignoire
12. MARCHE/Intensité/ARRÊT du système Air Spa (en option)
13. MARCHE/ARRÊT de la désinfection (en option)

# Description du produit

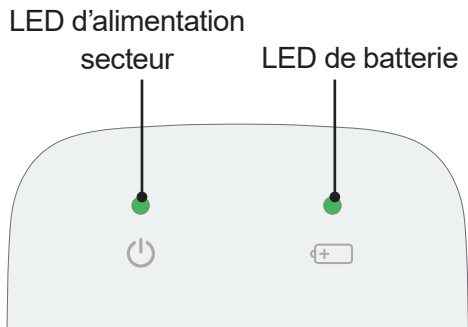


Figure 1

## Panneau de commande

### Indications LED

Voir la section Figure 1.

LED d'alimentation secteur

- Pas de LED, alimentation coupée
- LED verte, alimentation activée

LED de batterie

- LED verte, batterie OK
- LED verte clignotante, batterie en charge
- LED jaune, batterie faible
- Pas de LED, la batterie doit être remplacée ou est débranchée. Fonctionnement impossible.

Batterie en option.

Si la batterie ne fonctionne pas pendant une panne d'électricité (LED indiquant l'absence d'alimentation), contacter un technicien Arjo.

La batterie doit être vérifiée régulièrement par du personnel agréé, voir section Entretien et maintenance préventive à la page 46.

### MARCHE/ARRÊT du verrouillage des fonctions

Voir la section Figure 2.

Maintenir le bouton MARCHE/ARRÊT du verrouillage des fonctions enfoncé pendant 3 secondes pour désactiver tous les boutons du panneau de commande, ce qui empêche tout déclenchement accidentel des fonctions. Le verrouillage des fonctions activé est indiqué par une LED jaune.

Enfoncer et maintenir ce bouton enfoncé pendant 3 secondes de plus pour réactiver toutes les fonctions.



Figure 2



Figure 3

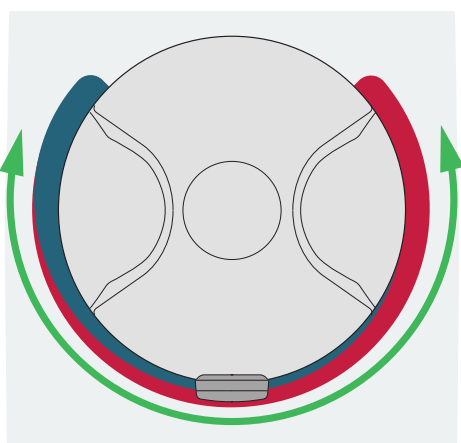


Figure 4

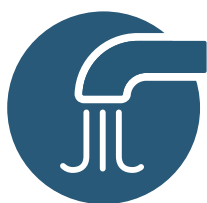


Figure 5

## Relever ou abaisser la baignoire Classic Line 2

Voir la section Figure 3.



### AVERTISSEMENT

**Pour éviter le basculement du dispositif pendant l'utilisation, ne pas soulever ou abaisser un autre équipement à proximité et surveiller les objets fixes lors du relèvement et de l'abaissement de la baignoire.**

Pour relever la baignoire Classic Line 2, effectuer un appui long sur le bouton Monter la baignoire, flèche vers le haut.

Pour abaisser la baignoire Classic Line 2, effectuer un appui long sur le bouton Baisser la baignoire, flèche vers le bas.

## Bouton de réglage de la température de l'eau

Voir la section Figure 4.

Pour ajuster la température de l'eau :

- Tourner dans le sens horaire pour avoir de l'eau froide.
- Tourner dans le sens antihoraire pour avoir de l'eau chaude.

## Remplissage de la baignoire

Voir la section Figure 5.

Activer le remplissage de la baignoire Classic Line 2 en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT du remplissage de la baignoire.

La baignoire Classic Line 2 est équipée d'une fonction de remplissage automatique qui remplit à la hauteur du capteur de remplissage automatique.

Le remplissage s'arrête automatiquement une fois le niveau atteint.

Appuyer à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT du remplissage de la baignoire ; le remplissage se poursuit alors pendant 60 secondes de plus.

Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT du remplissage de la baignoire à tout moment pour arrêter le débit d'eau.



Figure 6

### Marche/Arrêt de la douche

Voir la section Figure 6.

Appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT de la douche pour activer la douche.

Une nouvelle pression sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT arrête la douche.

Pour régler la température de l'eau de la douche, tourner le bouton de réglage.

#### REMARQUE

**S'assurer que la douchette se trouve dans le support face au fond de la baignoire pour empêcher l'eau d'être pulvérisée à l'extérieur de la baignoire en mode rinçage automatique.**

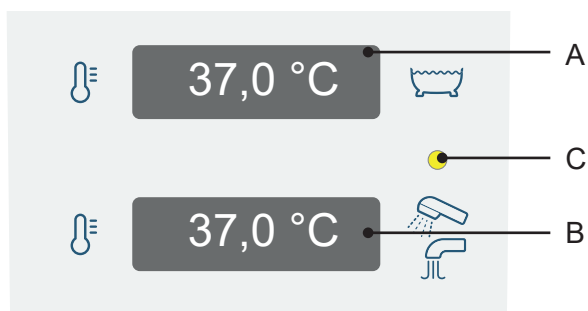


Figure 7

### Affichage de la température

Voir la section Figure 7.

Il y a deux affichages de température.

- L'affichage supérieur (A) indique la température de l'eau dans la baignoire Classic Line 2.
- L'affichage inférieur (B) indique la température de l'eau du remplissage de la baignoire Classic Line 2 ou de la douche.

### Protection anti-brûlure

Voir la section Figure 7.

La baignoire Classic Line 2 est équipée d'une protection électronique anti-brûlure qui coupe automatiquement l'eau en cas de détection d'un niveau de température dangereux, supérieur ou égal à 45 °C. L'eau s'arrête plus tôt en cas de température d'eau entrante plus élevée. Lorsqu'il est déclenché, l'indicateur LED (C) entre les affichages clignote en jaune, l'affichage de la température clignote et un avertissement sonore retentit.



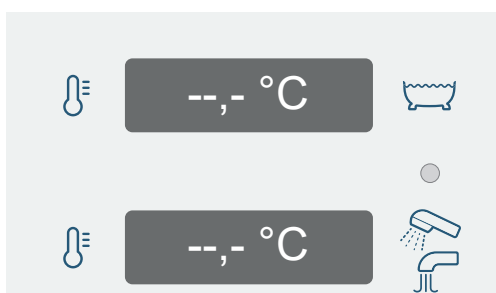


Figure 8

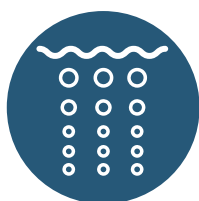


Figure 9

### La protection anti-brûlure ne fonctionne pas

Voir la section Figure 8.

Si la protection anti-brûlure ne fonctionne pas, aucune température ne s'affiche à l'écran.

Contactez un technicien Arjo.

### Système Air Spa (en option)

Voir la section Figure 9.

La baignoire Classic Line 2 équipée d'un système Air Spa propose un effet massant en douceur destiné à favoriser la relaxation et à offrir une expérience sensorielle des plus agréables.

L'effet de massage est obtenu en injectant de l'air dans l'eau de la baignoire Classic Line 2 par le biais de buses.

Le système Air Spa comporte deux réglages d'intensité.

#### REMARQUE

**La durée maximale recommandée d'une séance avec le système Air Spa est de 15 minutes.**

### Procédure d'utilisation du système Air Spa (3 étapes)

Voir la section Figure 9.

1. Appuyer sur le bouton MARCHE/intensité/ ARRÊT du système Air Spa situé sur le panneau de commande. La soufflerie d'air démarre à la vitesse minimale.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton pour passer à l'intensité maximale.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton pour arrêter.

Le système Air Spa s'éteint automatiquement après 30 minutes.

#### REMARQUE

**L'utilisation de l'Air Spa avec de l'eau savonneuse peut entraîner une formation excessive de mousse.**



Figure 10

### Bouton Désinfection (en option)

Voir la section Figure 10.

Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la désinfection pendant 5 secondes pour activer l'unité de désinfection.

L'indicateur LED (A) s'allume lorsque la fonction de désinfection est activée.

Lorsque le niveau de désinfectant liquide est bas, l'indicateur LED clignote en vert et une alarme retentit pendant 5 secondes.

La désinfection est désactivée s'il y a de l'eau dans la baignoire Classic Line 2 ou si une autre fonction est activée.

#### REMARQUE

**La désinfection démarre automatiquement pour le système Air Spa lorsqu'on appuie sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la désinfection.**

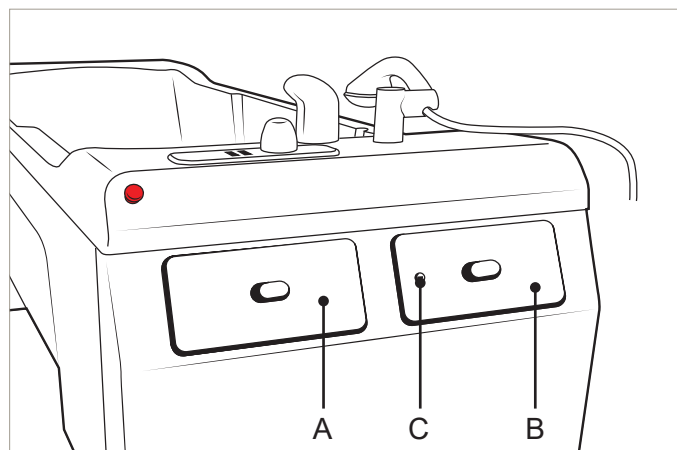


Figure 11

## Baignoire

### Système de désinfection (en option)

Voir la section Figure 11.



#### AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque de contamination croisée, toujours suivre les consignes de désinfection du présent mode d'emploi.**

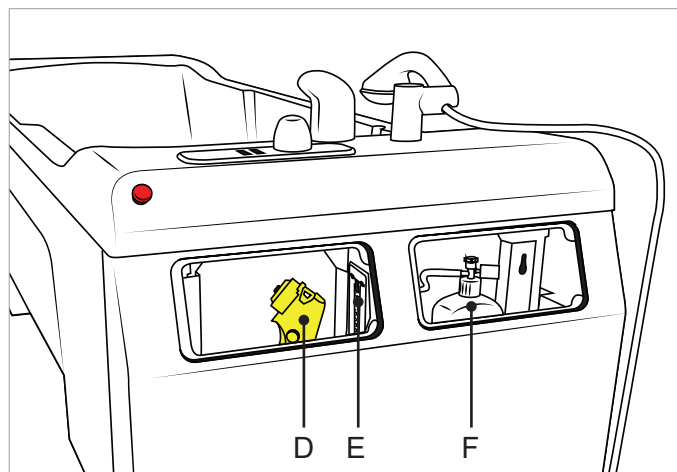


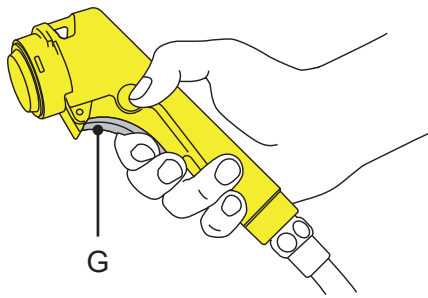
Figure 12

L'unité de désinfection est située dans la partie inférieure à l'arrière des deux capots A et B.

Voir la section Figure 12.

La douchette de désinfection (D) et le débitmètre (E) sont situés derrière le capot (A) le plus proche du bouton d'urgence. Le débitmètre indique le rapport de mélange du désinfectant liquide.

Le flacon de désinfectant (F) est situé derrière le capot (B) qui est équipé d'un verrou (C).



**Figure 13**

### **Douchette de désinfection**

Voir la section Figure 13.

La douchette de désinfection comporte une gâchette (G) afin de minimiser les fuites et d'améliorer la régulation du débit.

- Appuyer sur la gâchette de la douchette pour vaporiser.
- Maintenir la gâchette enfoncée pour obtenir un flux constant.

### **Fonction de rinçage automatique**

La baignoire Classic Line 2 est équipée d'une fonction de rinçage automatique afin d'éviter que l'eau ne stagne dans le système de douche.

La fonction de rinçage automatique se lance 30 heures après la dernière utilisation de la baignoire Classic Line 2 et ensuite toutes les 24 heures si cette dernière n'est pas utilisée.

#### **REMARQUE**

**La fonction de rinçage automatique évacue l'eau par le bec de remplissage et la douchette. Vérifier que le drain est ouvert.**

#### **REMARQUE**

**S'assurer que la douchette se trouve dans le support face au fond de la baignoire pour empêcher l'eau d'être pulvérisée au sol en mode rinçage automatique.**

#### **REMARQUE**

**Ne pas laisser l'arrêt d'urgence activé, car cela désactive la fonction de rinçage automatique.**

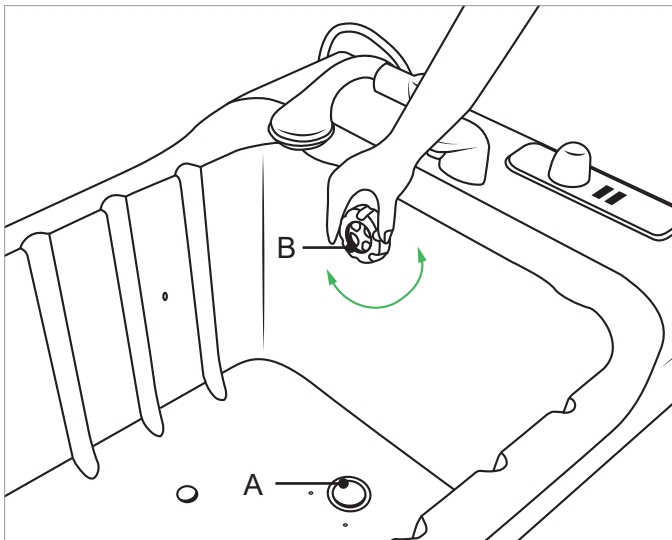


Figure 14

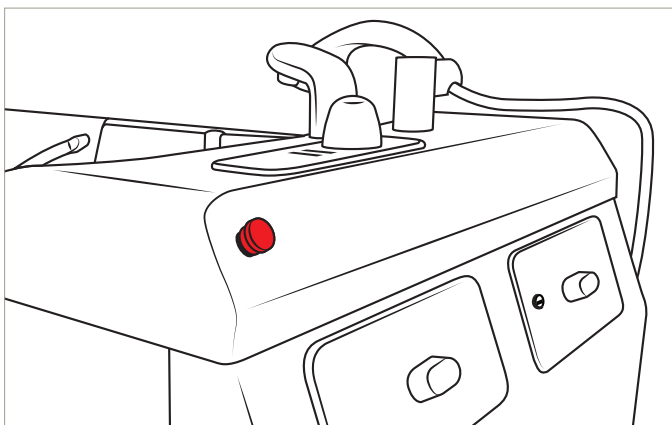


Figure 15

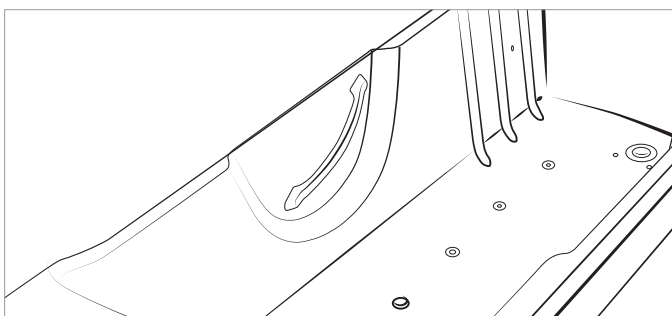


Figure 16

### Molette de commande de la bonde

Voir la section Figure 14.

Pour ouvrir et fermer la bonde de vidange (A), tourner la molette de commande (B) dans la baignoire Classic Line 2.

Ouverture – dans le sens des aiguilles d’une montre

Fermeture – dans le sens inverse des aiguilles d’une montre

L’actionneur d’écoulement de baignoire est également équipé d’un drain de trop-plein intégré.

### Arrêt d’urgence

Voir la section Figure 15.

En cas d’urgence, toutes les fonctions peuvent être arrêtées en appuyant sur le bouton rouge d’arrêt d’urgence.

Ne pas utiliser le bouton d’arrêt d’urgence comme un bouton MARCHE/ARRÊT, car cela désactiverait la fonction de rinçage automatique.

Pour réinitialiser la fonction d’arrêt d’urgence, tourner le bouton rouge d’arrêt d’urgence dans le sens horaire jusqu’à ce qu’il ressorte.

#### REMARQUE

**Ne pas laisser l’arrêt d’urgence activé, car cela désactive la fonction de rinçage automatique.**

### Poignées

Voir la section Figure 16.

Les poignées de maintien offrent un soutien supplémentaire au patient pendant la routine du bain.

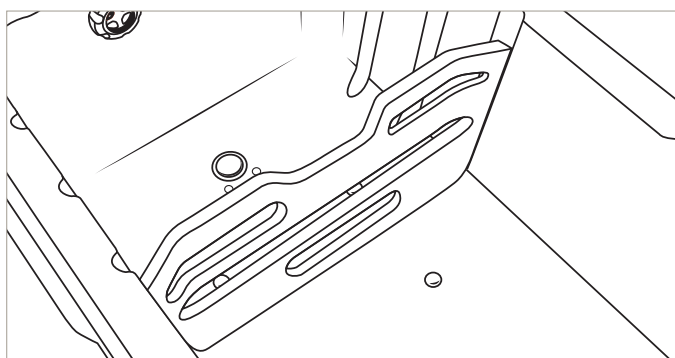


Figure 17

### Repose-pieds

Voir la section Figure 17.

Il y a trois rainures dans la baignoire Classic Line 2 pour ajuster la position du repose-pieds, ce qui permet aux patients de différentes tailles de s'asseoir confortablement dans la baignoire Classic Line 2 et de leur éviter de glisser.

Pour positionner le repose-pieds : Placer le repose-pieds dans la rainure par le haut et pousser vers le bas.

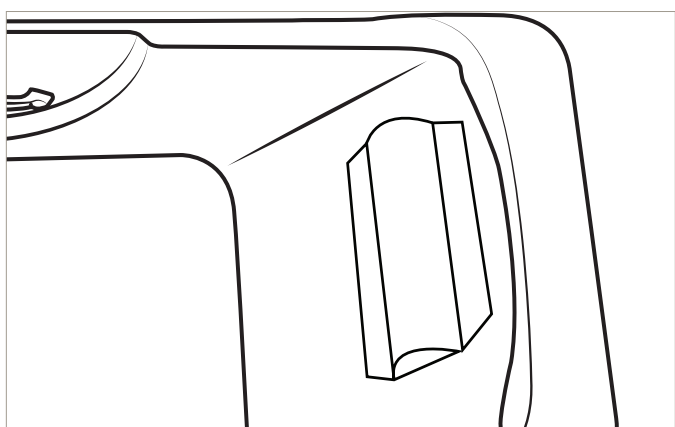


Figure 18

### Coussin de tête

Voir la section Figure 18.

Le repose-tête est réglable et se fixe sur la baignoire grâce à des ventouses situées au dos du repose-tête.

- Mouiller les ventouses pour renforcer l'adhérence.
- Placer le repose-tête à l'endroit le plus pratique et offrant le meilleur soutien au patient.

### Descente d'urgence (en option)

Voir la section Figure 19.

En cas de panne de courant, la fonction de descente d'urgence permet d'abaisser la baignoire Classic Line 2 à sa position la plus basse et ainsi d'aider confortablement le patient à sortir de la baignoire Classic Line 2.

Appuyer et maintenir le bouton inférieur de la baignoire (A) sur le panneau de commande enfoncé jusqu'à ce que la baignoire Classic Line 2 soit dans sa position la plus basse.

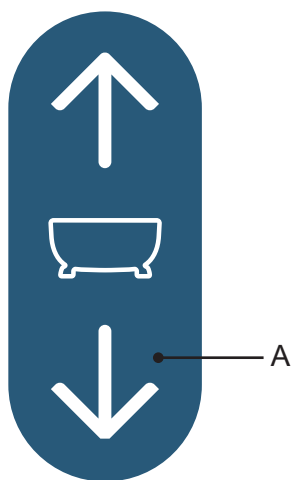


Figure 19

# Associations autorisées

La baignoire Classic Line 2 est compatible avec les produits suivants.

Aucune autre combinaison n'est autorisée.

CATÉGORIE DU PRODUIT	NOM DU PRODUIT
Fauteuil élévateur d'hygiène	Alenti™
	Calypso™
Chariot élévateur d'hygiène	Miranti™
	Bolero™
Lève-personne sur rail	Maxi Sky 2™ avec berceau à boucles 700-19471
	Maxi Sky 2™ avec berceau à boucles 600-19430
Lève-personne au sol	Maxi Move™

# Préparatifs avant le bain du patient

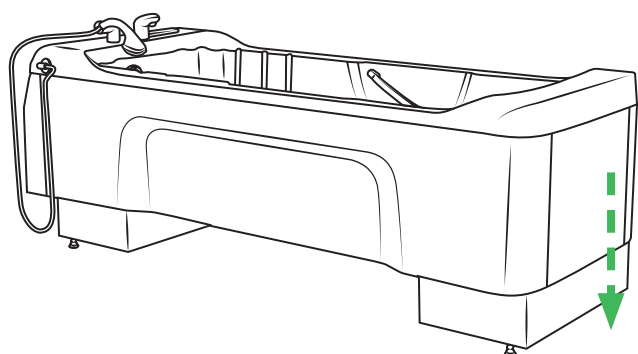


Figure 20

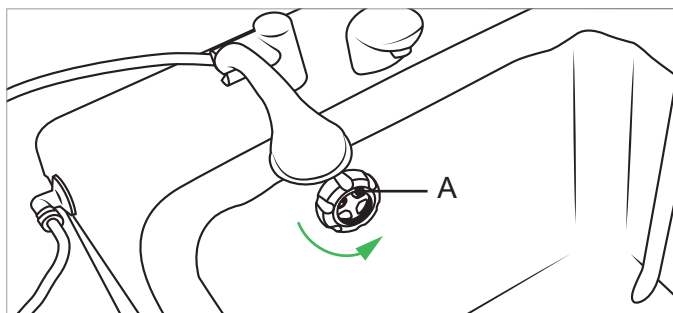


Figure 21

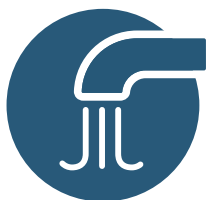


Figure 22

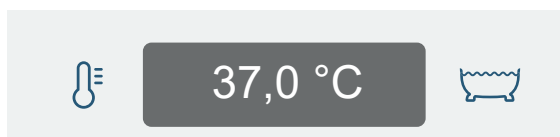


Figure 23

## Préparatifs pour le bain

### (8 étapes)

1. Avant d'utiliser la baignoire Classic Line 2, veiller à lire attentivement les sections Consignes de sécurité à la page 8 et Préparatifs à la page 10.
2. Abaisser la baignoire Classic Line 2 jusqu'à sa position la plus basse. Voir la section Figure 20.
3. Fermer la bonde de vidange en tournant la molette de commande (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Voir la section Figure 21.
4. Régler la température souhaitée à l'aide du bouton de réglage de la température de l'eau.
5. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de remplissage de la baignoire pour démarrer le remplissage de la baignoire Classic Line 2. La fonction de remplissage automatique arrête le remplissage lorsque l'eau a atteint le capteur de remplissage automatique. Pour remplir davantage, appuyer à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT de remplissage de la baignoire. Voir la section Figure 22.

6.

### AVERTISSEMENT



**Pour éviter les brûlures, vérifier toujours la température de l'eau à main nue avant de remplir la baignoire. Ne pas utiliser de gants. Ils peuvent être isolants et empêcher une appréciation correcte de la température de l'eau. Ne pas diriger le jet d'eau vers le patient.**

Vérifier que la température n'est ni trop chaude ni trop froide en mettant la main nue dans le jet d'eau.

7. Vérifier la température de l'eau dans la baignoire Classic Line 2 sur l'affichage de la température. Voir la section Figure 23.
8. Si nécessaire, ajuster la température à l'aide du bouton de réglage de la température de l'eau.

# Donner le bain au patient en utilisant un fauteuil élévateur d'hygiène

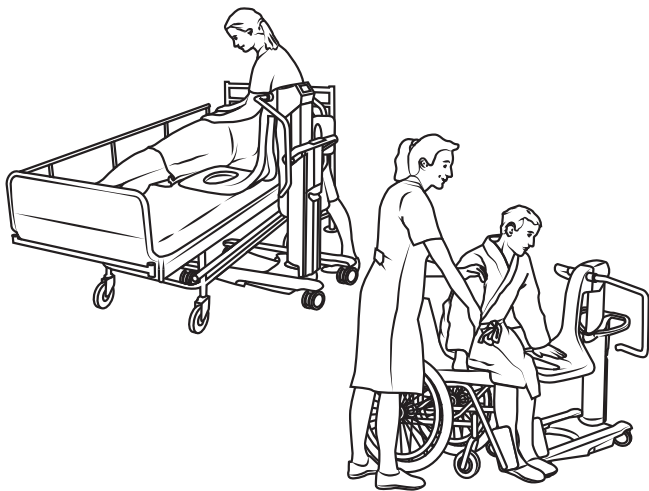


Figure 24

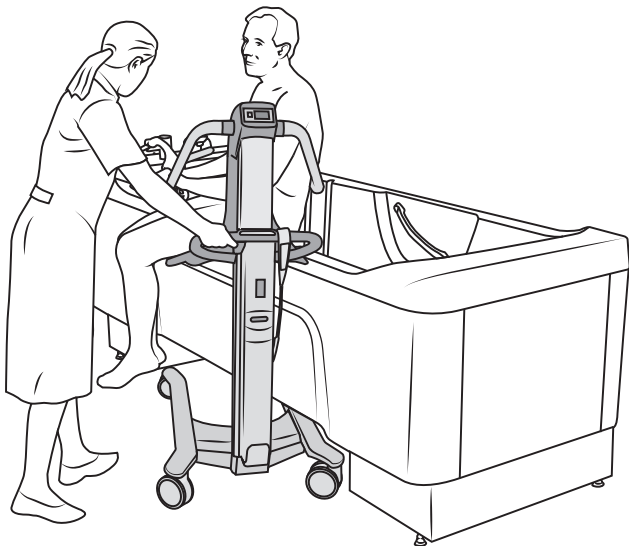


Figure 25

## Transférer le patient et lui donner le bain

### (14 étapes)

Alenti et Calypso sont les sièges élévateurs d'hygiène Arjo recommandés qui peuvent être utilisés avec la baignoire Classic Line 2 pour déplacer les patients. Consulter le mode d'emploi du siège Alenti ou Calypso avant toute utilisation.

1. Avant d'utiliser la baignoire Classic Line 2, procéder aux préparatifs décrits dans la section Préparatifs pour le bain à la page 23.
2. Déshabiller le patient et le recouvrir d'une serviette pour le tenir au chaud.
3. Grâce à un fauteuil élévateur d'hygiène, le patient assis peut être transféré du lit ou du fauteuil roulant à la baignoire Classic Line 2. Voir la section Figure 24.

4.



#### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter les risques de coincement des cheveux, bras et jambes, vérifier que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utiliser les poignées fournies en cas de mouvement.**

Transférer le patient vers la baignoire Classic Line 2.

5. Positionner le fauteuil élévateur d'hygiène en diagonale sur le côté de la baignoire Classic Line 2 en veillant à ce qu'il y ait suffisamment d'espace sur les côtés. Voir la section Figure 25.

6.



#### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter l'emprisonnement ou le pincement des parties génitales, vérifier qu'il y a suffisamment d'espace lors du déplacement au-dessus du bord de la baignoire, des toilettes, du bassin ou de tout autre élément.**

Relever le fauteuil élévateur d'hygiène de façon à ce que les parties génitales soient dégagées du rebord de la baignoire Classic Line 2.



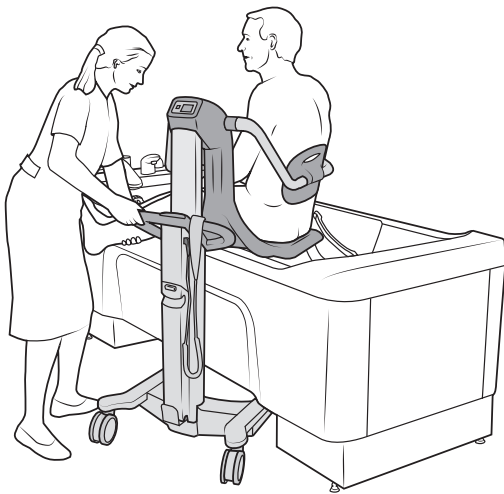


Figure 26

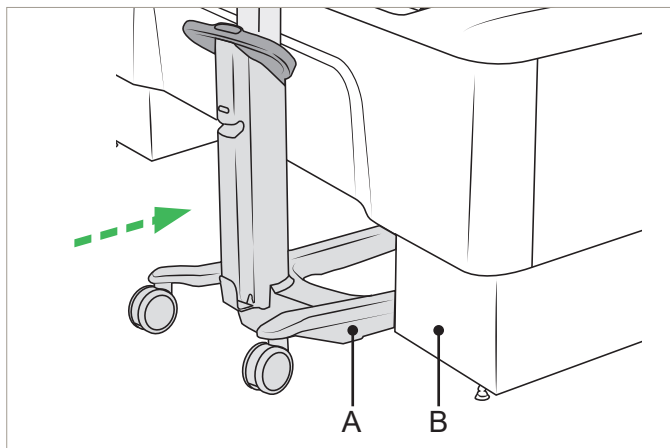


Figure 27

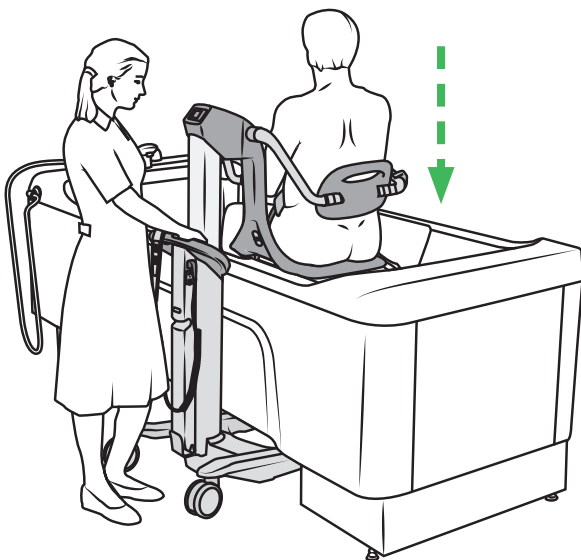


Figure 28

7.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Pour éviter le coincement des jambes ou des pieds des patients ou du personnel soignant, vérifier qu'aucun obstacle n'est présent.**

Déplacer le fauteuil élévateur d'hygiène vers la baignoire Classic Line 2 et aider le patient à faire passer ses jambes par-dessus le bord de la baignoire tout en faisant pivoter le fauteuil. Demander au patient de sentir la température de l'eau en mettant ses jambes dans l'eau. Régler la température si nécessaire. Voir la section Figure 26.

8. Aligner les roulettes (A) du fauteuil élévateur d'hygiène avec l'intérieur du socle (B) de la baignoire Classic Line 2. Pousser le fauteuil élévateur d'hygiène vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'arrête contre la baignoire Classic Line 2. Veiller à ce que le fauteuil élévateur d'hygiène soit bien calé contre la baignoire Classic Line 2. Voir la section Figure 27.
9. Positionner le fauteuil élévateur d'hygiène à une hauteur de travail ergonomique. Voir la section Figure 28.

*Poursuivre avec les étapes de la page suivante*

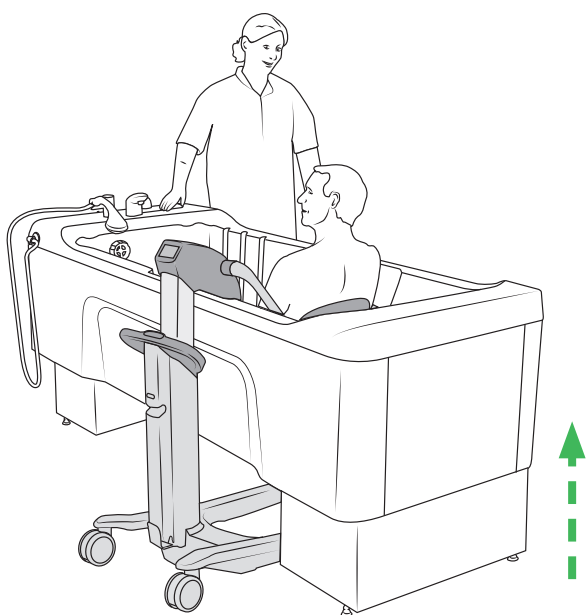


Figure 29

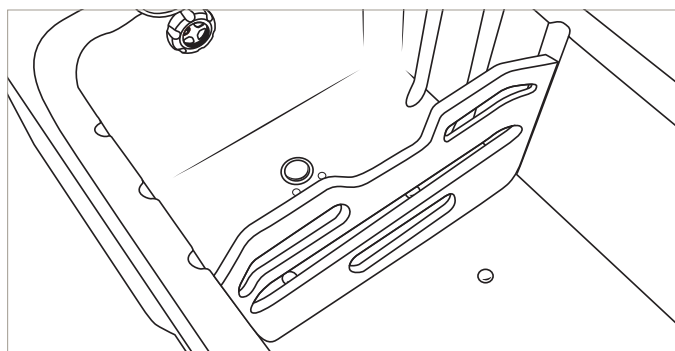


Figure 30

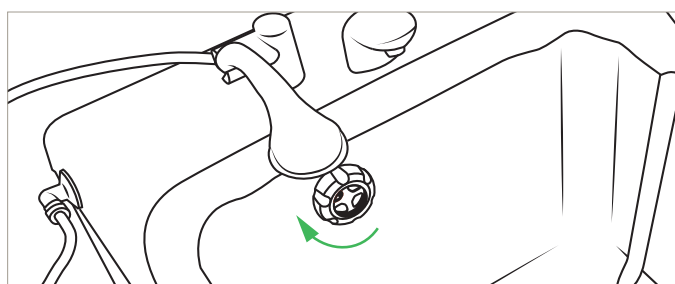


Figure 31

10.



### AVERTISSEMENT

**Pour éviter l'emprisonnement ou le pincement des parties génitales, vérifier qu'il y a suffisamment d'espace lors du déplacement au-dessus du bord de la baignoire.**

Relever la baignoire Classic Line 2, mais veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour les parties du corps entre le fond de la baignoire Classic Line 2 et le siège. Voir la section Figure 29.

11. Si le patient le souhaite et en est capable, il est possible de rabattre le dossier.

- Faire pencher le patient vers l'avant et placer ses mains sur le bras de soutien.
- Dégager le dossier vers le haut pour le replier sur le côté, ce qui permet au patient de s'allonger sur le dossier de la baignoire Classic Line 2.

12. Fixer le repose-pieds, si besoin. Voir la section Figure 30.

13. Aidez le patient à prendre le bain.

14. Utiliser le système Air Spa, le cas échéant. Voir la section Système Air Spa (en option) à la page 17.

### Aider le patient à se doucher (13 étapes)

1. Après le bain, ouvrir le bouchon de vidange en le tournant dans le sens horaire et laisser l'eau s'écouler. Voir la section Figure 31.
2. Placer les mains du patient sur le bras de soutien et le faire pencher vers l'avant. Remettre le dossier à sa position de départ.
3. Veiller à ce que le patient ne lâche pas le bras de soutien.

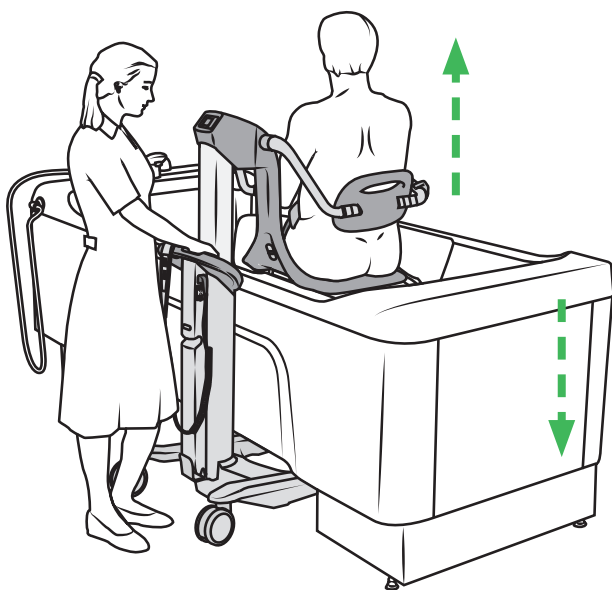


Figure 32



Figure 33

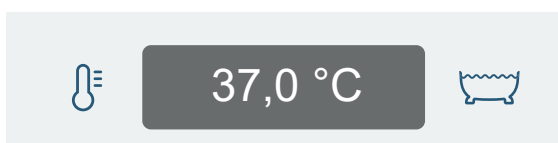


Figure 34

4. Pour séparer le fauteuil élévateur d'hygiène du fond de la baignoire Classic Line 2, abaisser la baignoire au plus bas ou relever le fauteuil élévateur d'hygiène. Voir la section Figure 32.
5. Décrocher la douchette et la tenir au-dessus de la baignoire Classic Line 2.
6. Éloigner la douchette du patient.
7. Pour démarrer la douche, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la douche. Voir la section Figure 33.

8.

**⚠ AVERTISSEMENT**



**Pour éviter les brûlures, vérifier toujours la température de l'eau à main nue avant de diriger le jet d'eau sur le patient. Ne pas utiliser de gants. Ils peuvent être isolants et empêcher une appréciation correcte de la température de l'eau. Ne pas diriger le jet d'eau vers le patient.**

Vérifier que la température n'est ni trop chaude ni trop froide en mettant la main nue dans le jet d'eau.

9. Vérifier la température de l'eau de douche sur l'affichage de la température. Figure 34.
10. Demander au patient de tester la température de l'eau en mettant la main dans l'eau avant que le jet d'eau ne soit dirigé vers le corps du patient. Régler la température, s'il y a lieu.

*Poursuivre avec les étapes de la page suivante*



Figure 35

11. Aidez le patient à se doucher.  
Voir la section Figure 35.
12. Pour arrêter la douche, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la douche.  
Voir la section Figure 33.
13. Remettre la douchette dans son support.  
Voir la section Figure 36.

#### REMARQUE

**S'assurer que la douchette se trouve dans le support face au fond de la baignoire pour empêcher l'eau d'être pulvérisée au sol en mode rinçage automatique.**

### Terminer le bain

#### (9 étapes)

1. Sécher le patient ainsi que le dessous du fauteuil élévateur d'hygiène pour empêcher l'eau de couler sur le sol.
2. Recouvrir le patient d'une ou de deux serviettes ou d'un peignoir de bain, si possible, pour le tenir au chaud.
3. Abaisser la baignoire Classic Line 2 jusqu'à sa position la plus basse.

4.



#### AVERTISSEMENT

**Pour éviter l'emprisonnement ou le pincement des parties génitales, vérifier qu'il y a suffisamment d'espace lors du déplacement au-dessus du bord de la baignoire.**

Relever le fauteuil élévateur d'hygiène de façon à ce que les parties génitales soient dégagées du rebord de la baignoire Classic Line 2.

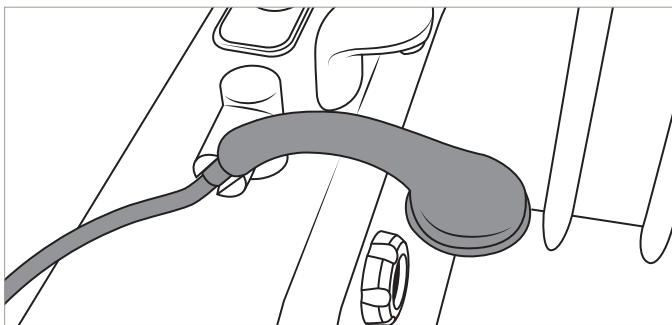
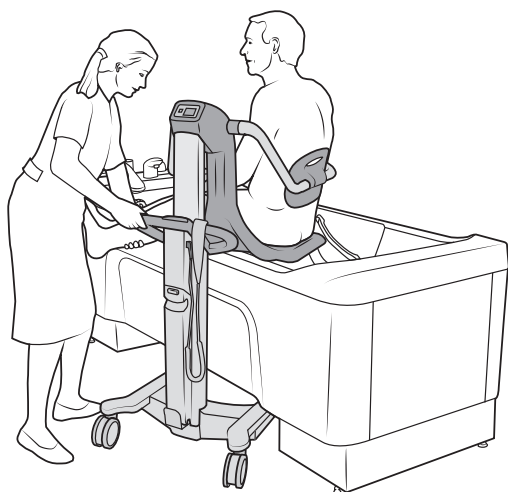
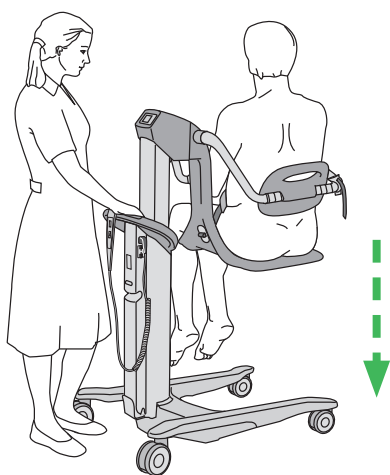


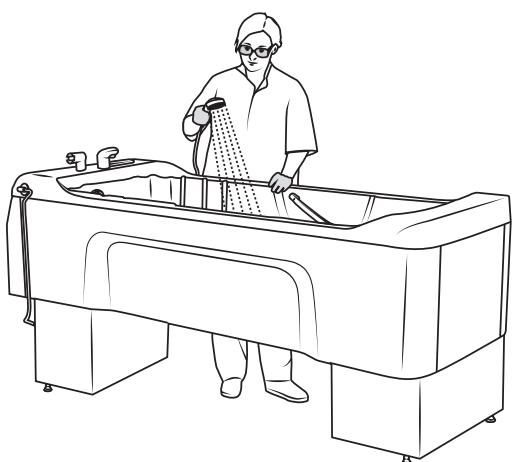
Figure 36



**Figure 37**



**Figure 38**



**Figure 39**

5. Aider le patient à déplacer ses jambes sur le bord de la baignoire Classic Line 2 tout en faisant pivoter le fauteuil élévateur d'hygiène pour l'écarter de la baignoire. Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace sur les côtés entre la baignoire Classic Line 2 et le fauteuil élévateur d'hygiène. Voir la section Figure 37.
6. Abaisser le fauteuil élévateur d'hygiène.
7. Sécher les autres parties mouillées du corps du patient.
8. Régler la hauteur du fauteuil élévateur d'hygiène à une hauteur de transfert qui soit ergonomique pour le personnel soignant. Voir la section Figure 38.
9. Lors du transfert du patient de la baignoire Classic Line 2 jusqu'au lit, placer une serviette sur le lit sous le siège du fauteuil élévateur d'hygiène afin d'éviter de mouiller le lit. Sécher soigneusement le patient lorsque celui-ci est allongé sur le lit.

### **Désinfecter après chaque patient**

Préparer la baignoire Classic Line 2 pour le patient suivant. Avant chaque utilisation et pour éviter toute contamination croisée, il est important de bien désinfecter la baignoire Classic Line 2 et le fauteuil élévateur d'hygiène. Voir la section Figure 39. Voir la section Nettoyage et désinfection à la page 34.

Voir le mode d'emploi du fauteuil élévateur d'hygiène correspondant pour les instructions de nettoyage et de désinfection.

# Donner le bain au patient en utilisant un brancard élévateur d'hygiène

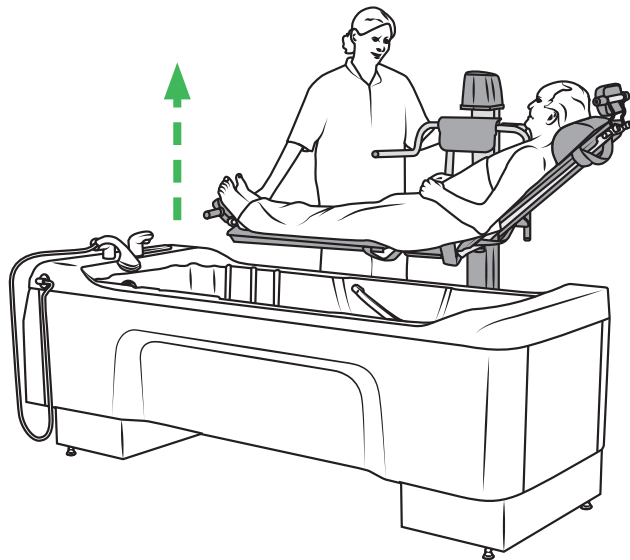


Figure 40

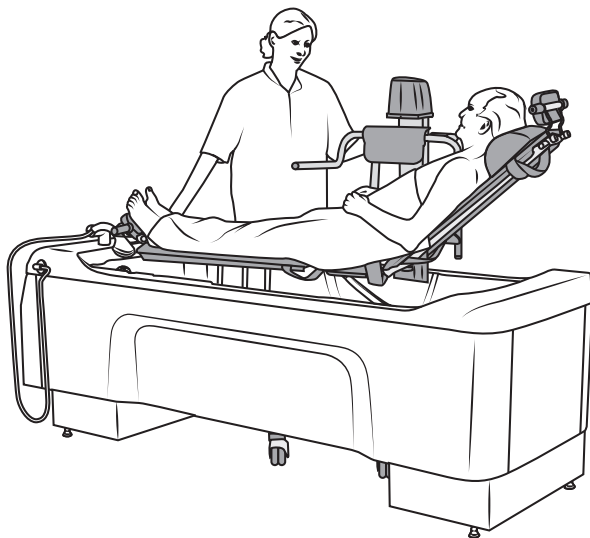


Figure 41

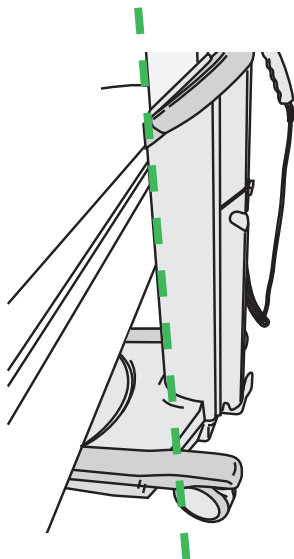


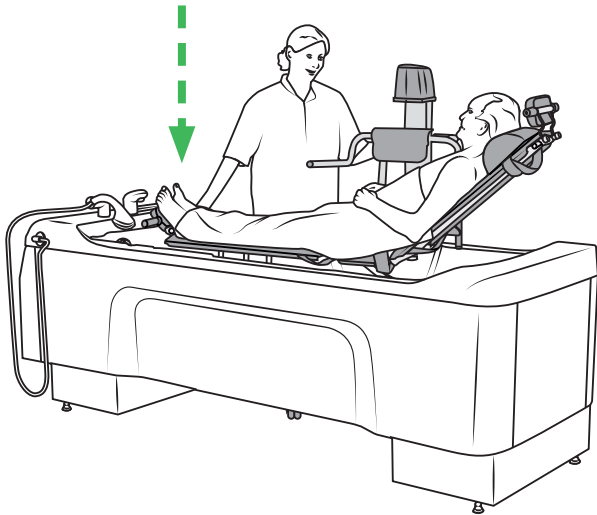
Figure 42

## Transférer le patient et lui donner le bain

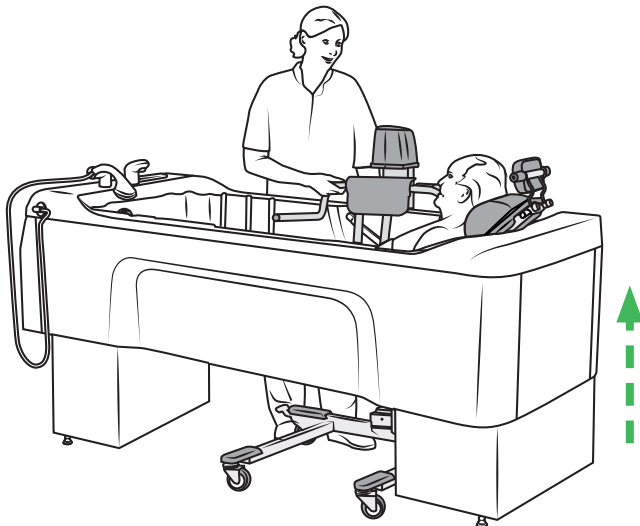
(14 étapes)

Arjo recommande d'utiliser les brancards élévateurs d'hygiène Miranti et Bolero, qui sont compatibles avec la baignoire Classic Line 2. Consulter le mode d'emploi du brancard Miranti ou Bolero avant toute utilisation.

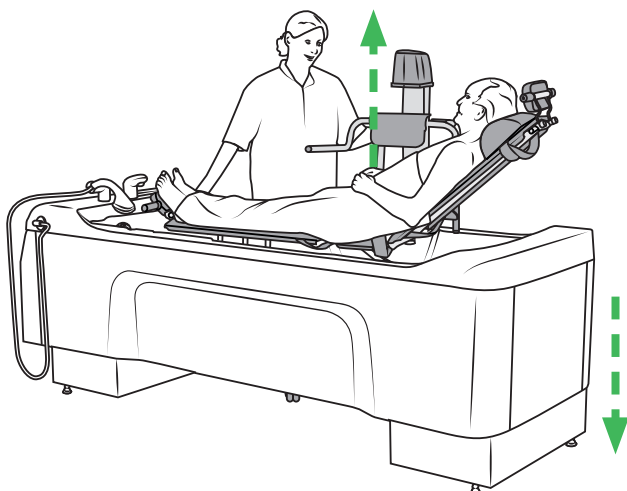
1. Avant d'utiliser la baignoire Classic Line 2, procéder aux préparatifs décrits dans la section Préparatifs pour le bain à la page 23.
2. Retirer le repose-pieds.
3. Déshabiller le patient et le recouvrir d'une serviette pour le tenir au chaud.
4. Placer le brancard élévateur d'hygiène sur le côté de la baignoire Classic Line 2.
5. Relever le brancard élévateur d'hygiène afin de dégager le bord de la baignoire Classic Line 2. Voir la section Figure 40.
6. Déplacer le brancard élévateur d'hygiène avec le patient au-dessus de la baignoire Classic Line 2. Voir la section Figure 41.
7. Déplacer le brancard élévateur d'hygiène au-dessus de la baignoire Classic Line 2 jusqu'à ce qu'il s'arrête contre la baignoire Classic Line 2. Voir la section Figure 42.
8. Veiller à centrer le brancard élévateur d'hygiène au-dessus de la baignoire Classic Line 2.



**Figure 43**



**Figure 44**



**Figure 45**

9. Positionner le brancard élévateur d'hygiène à une hauteur de travail ergonomique. Voir la section Figure 43.
10. Relever la baignoire Classic Line 2 de façon à ce que le brancard élévateur d'hygiène touche le fond de la baignoire. Voir la section Figure 44.
11. Descendre le dossier dans une position confortable pour le patient.
12. Fixer le repose-pieds, si besoin.
13. Aidez le patient à prendre le bain.
14. Utiliser le système Air Spa, le cas échéant. Voir la section Système Air Spa (en option) à la page 17.

### Aider le patient à se doucher (13 étapes)

1. Après le bain, ouvrir la bonde de vidange afin de laisser s'écouler l'eau.
2. Relever le dossier et demander au patient de mettre les mains sur la poignée de sécurité.
3. Retirer le repose-pieds, si besoin.
4. Pour séparer le brancard élévateur d'hygiène du fond de la baignoire Classic Line 2, abaisser la baignoire au plus bas ou relever le brancard élévateur d'hygiène. Voir la section Figure 45.

*Poursuivre avec les étapes de la page suivante*



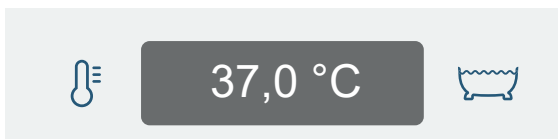


Figure 46

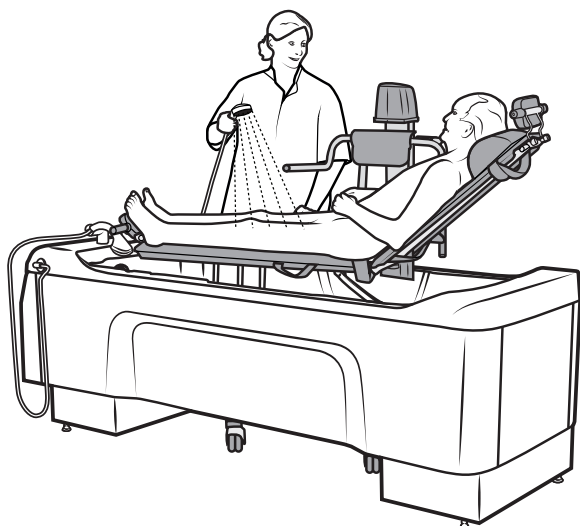


Figure 47

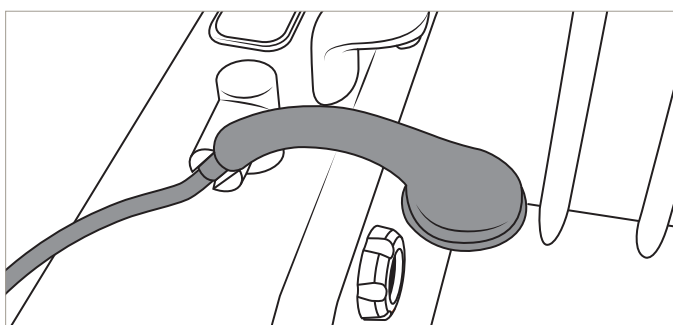


Figure 48

5. Décrocher la douchette et la tenir au-dessus de la baignoire Classic Line 2.
6. Éloigner la douchette du patient.
7. Ouvrir le robinet de douche.
- 8.

**AVERTISSEMENT**



**Pour éviter les brûlures, vérifier toujours la température de l'eau à main nue avant de diriger le jet d'eau sur le patient. Ne pas utiliser de gants. Ils peuvent être isolants et empêcher une appréciation correcte de la température de l'eau. Ne pas diriger le jet d'eau vers le patient.**

Vérifier que la température n'est ni trop chaude ni trop froide en mettant la main nue dans le jet d'eau.

9. Vérifier la température de l'eau de douche sur l'affichage de la température. Figure 46.
10. Demander au patient de tester la température de l'eau en mettant la main dans l'eau avant que le jet d'eau ne soit dirigé vers le corps du patient. Régler la température, s'il y a lieu.
11. Aidez le patient à se doucher. Voir la section Figure 47.
12. Arrêter le robinet de douche.
13. Remettre la douchette dans son support. Voir la section Figure 48.

**REMARQUE**

**S'assurer que la douchette se trouve dans le support face au fond de la baignoire pour empêcher l'eau d'être pulvérisée au sol en mode rinçage automatique.**



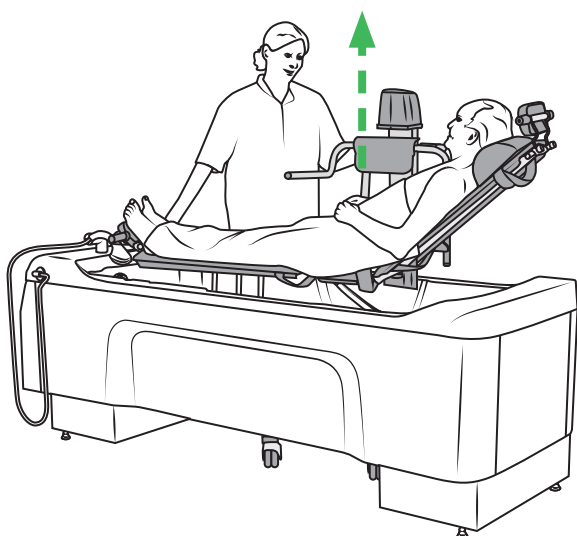


Figure 49

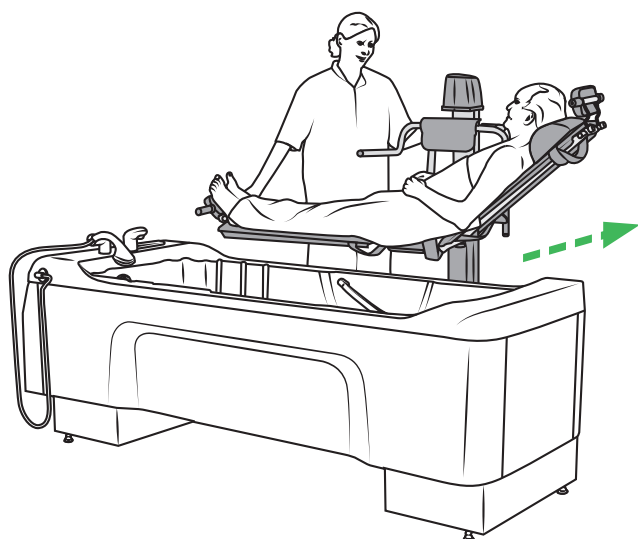


Figure 50

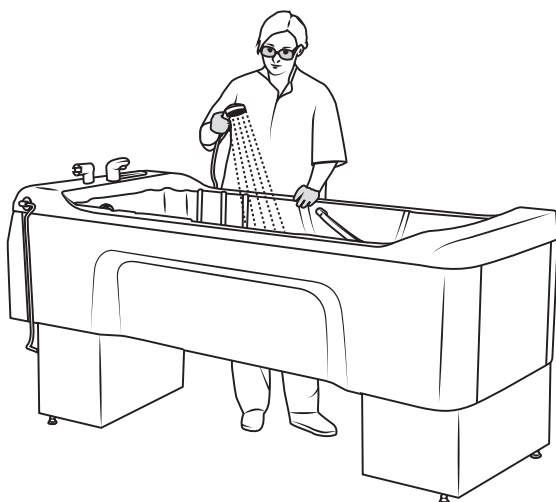


Figure 51

## Terminer le bain

### (5 étapes)

1. Sécher le patient ainsi que le dessous du brancard élévateur d'hygiène pour empêcher l'eau de couler sur le sol.
2. Recouvrir le patient d'une ou de deux serviettes pour le tenir au chaud.
3. Relever le brancard élévateur d'hygiène. Voir la section Figure 49.
4. Tirer manuellement le brancard élévateur de bain sur le côté de la baignoire Classic Line 2. Voir la section Figure 50.
5. Lors du transfert du patient de la baignoire Classic Line 2 jusqu'au lit, placer une serviette sur le lit, sous le brancard élévateur d'hygiène afin d'éviter de mouiller le lit. Sécher soigneusement le patient lorsque celui-ci est allongé sur le lit.

## Désinfecter après chaque patient

Préparer la baignoire Classic Line 2 pour le patient suivant. Avant chaque utilisation et pour éviter toute contamination croisée, il est important de bien désinfecter la baignoire Classic Line 2 et le brancard élévateur d'hygiène. Voir la section Figure 51. Voir la section Nettoyage et désinfection à la page 34.

Pour le nettoyage et la désinfection du brancard élévateur d'hygiène, se reporter au mode d'emploi correspondant.

# Nettoyage et désinfection

Des routines minutieuses de désinfection sont nécessaires pour stopper la croissance de bactéries sur l'équipement. Ceci est particulièrement essentiel dans les cas où la baignoire Classic Line 2 se trouve dans une salle de bains commune. Un système de désinfection efficace tel que celui indiqué ci-dessous minimise les risques de contaminations croisées entre les patients.

Utiliser exclusivement un désinfectant/agent nettoyant Arjo. Pour toute question relative à la désinfection de la baignoire Classic Line 2 ou pour commander des désinfectants, contacter le service clientèle d'Arjo. Voir la section Pièces et accessoires à la page 61.

Veiller à ce que les fiches de données de sécurité (FDS) des désinfectants utilisés soient disponibles.

Voir le mode d'emploi de chaque désinfectant pour obtenir des instructions sur le temps de pose et le rapport de mélange (dilution).



## **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter les blessures cutanées et oculaires, veiller à toujours utiliser des lunettes et des gants de protection. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau. En cas d'irritation des yeux ou de la peau, contacter un médecin. Lire attentivement la fiche de données de sécurité du désinfectant.**



## **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter des irritations cutanées ou oculaires, ne jamais désinfecter en présence d'un patient.**



## **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter tout risque de contamination croisée, toujours suivre les consignes de désinfection du présent mode d'emploi.**



## **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute contamination croisée, le personnel soignant doit toujours être présent pendant toute la procédure de désinfection afin de s'assurer qu'elle est réalisée correctement.**

## Accessoires nécessaires pour la désinfection

- Lunettes de protection
- Gants de protection
- Tablier en plastique
- Vaporisateur avec désinfectant (non nécessaire pour une baignoire Classic Line 2 avec système de désinfection intégré)
- Lingettes humides et sèches
- Lingettes jetables
- Brosse à poils doux
- Brosse douce à manche long

## Désinfectants autorisés

- Arjo Clean™

## Prévention de la formation de micro-organismes

Afin d'améliorer les actions curatives sur place (chlore ou choc thermique) qui ne garantissent pas la réduction de la contamination à long terme, veiller à suivre les instructions ci-dessous.

### Précautions d'installation

Afin de limiter la croissance de la flore bactérienne, il est nécessaire d'agir à quatre niveaux :

- éviter l'eau stagnante et s'assurer de la circulation d'eau ;
- prendre des précautions contre la formation de tartre et de corrosion basées sur la qualité de l'eau ;
- maintenir l'eau à température élevée depuis la source d'eau chaude jusque dans les différents tuyaux de distribution ;
- mélanger l'eau chaude et l'eau froide aussi près que possible du point d'utilisation.

### Utilisation

- Faire couler l'eau pendant environ 5 minutes avant le premier bain de la journée.
- Nettoyer et désinfecter la baignoire Classic Line 2 conformément aux instructions du mode d'emploi, avant le premier bain de la journée et après le bain de chaque patient.
- Pour la maintenance programmée, se reporter à Entretien et maintenance préventive à la page 46.

Ne pas oublier de contacter Arjo en vue de la visite annuelle de prévention.

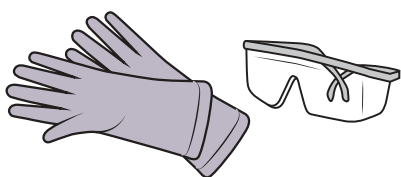


Figure 52

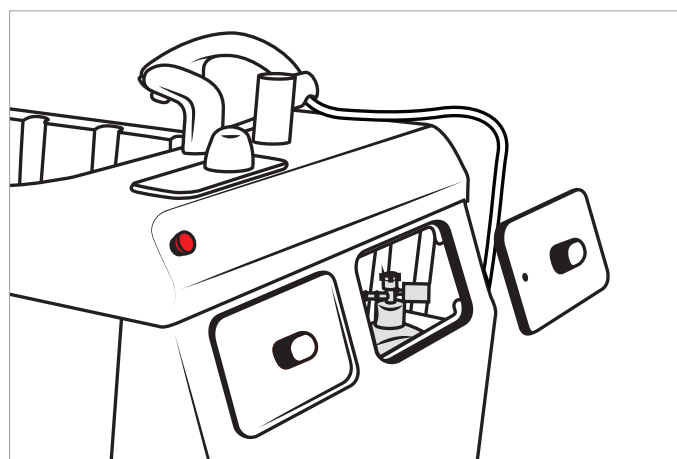


Figure 53

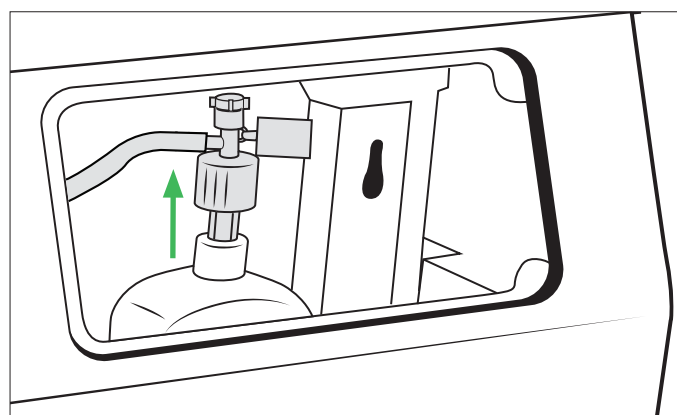


Figure 54

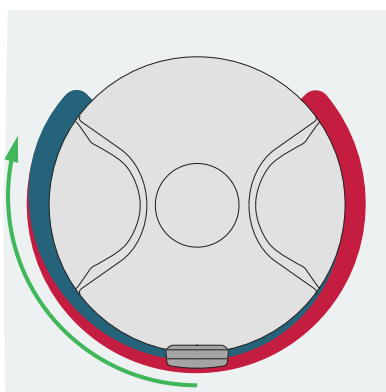
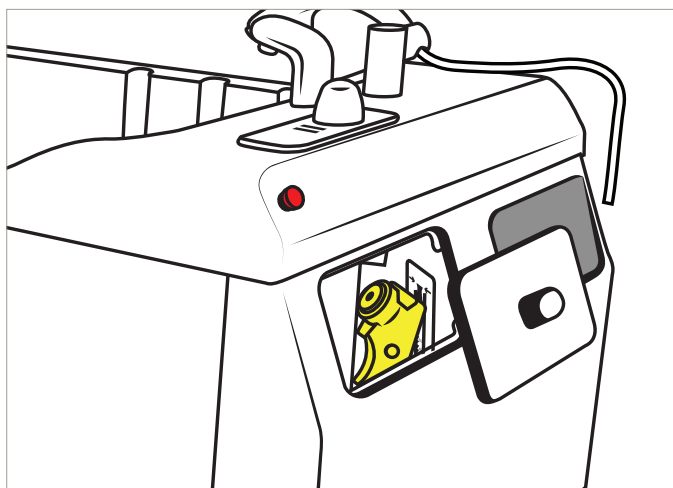


Figure 55

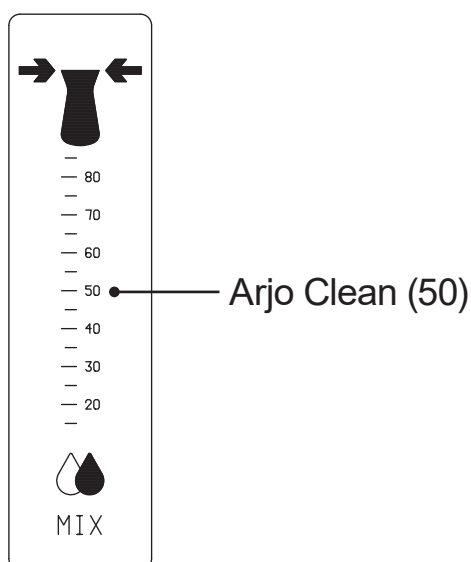
## Remplacer le flacon de désinfectant (baignoires avec unité de désinfection) (15 étapes)

1. Porter des **gants et lunettes de protection**. Voir la section Figure 52.
2. Déverrouiller et déposer le capot B. Voir la section Figure 53.
3. Retirer le capuchon d'aspiration du flacon de désinfectant. Voir la section Figure 54.
4. Retirer et recycler le flacon usagé.
5. Placer le nouveau flacon de désinfectant dans le logement prévu et retirer le capuchon du flacon.
6. Fixer le capuchon d'aspiration du flacon sur le flacon de désinfectant neuf.
7. Régler la température de l'eau à une valeur aussi basse que possible, en tournant la molette dans le sens horaire. Voir la section Figure 55.

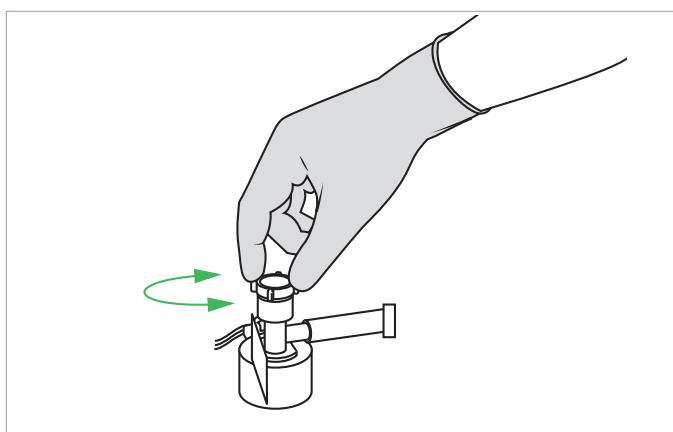


**Figure 56**

8. Déposer le capot A. Voir la section Figure 56.
9. Placer la douchette de désinfection à l'intérieur du compartiment.
10. Diriger la douchette de désinfectant vers la baignoire Classic Line 2.
11. Appuyer sur la gâchette de la douchette de désinfection tout en surveillant le débitmètre.
12. Vérifier que le rapport de mélange du débitmètre est conforme au rapport de mélange recommandé. Voir la section Figure 57.
13. Si nécessaire, régler le capuchon d'aspiration du flacon afin d'obtenir le rapport de mélange adapté. Voir la section Figure 58.
14. Replacer la douchette de désinfection dans le logement prévu.
15. Remettre les capots en place après l'utilisation.



**Figure 57**



**Figure 58**

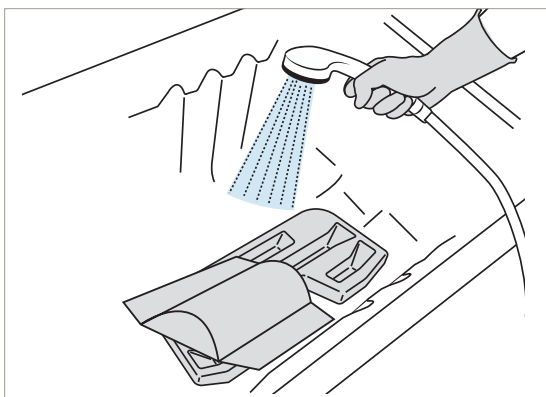


Figure 59

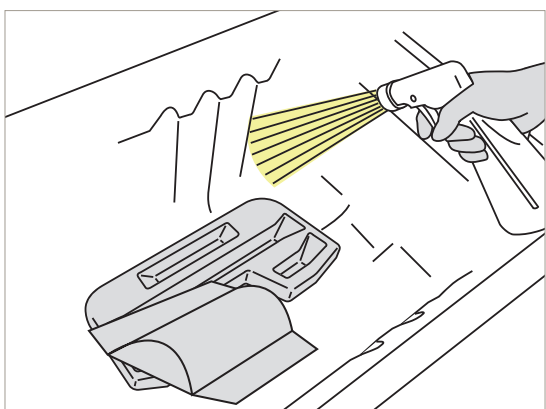


Figure 60

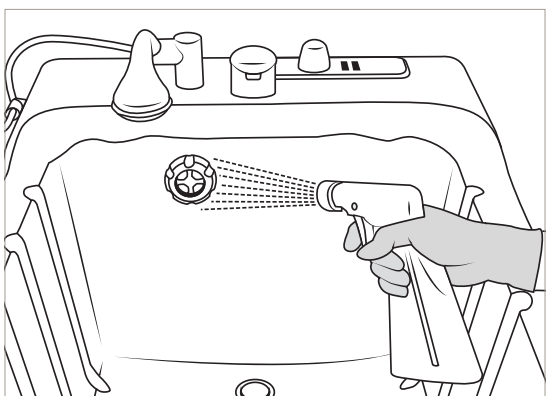


Figure 61

## Nettoyer et désinfecter avec un flacon vaporisateur (29 étapes)

### Éliminer les résidus visibles (étapes 1 à 6 sur 29)

1. Relever la baignoire Classic Line 2 à une position de travail confortable.
2. Vérifier que toutes les fonctions sont coupées.
3. Ouvrir la bonde de vidange pour évacuer l'eau résiduelle.
4. Détacher et placer les accessoires au fond de la baignoire Classic Line 2.
5. Arroser et rincer à l'eau la baignoire ClassicLine 2 pour éliminer les résidus visibles. Commencer par le haut et progresser vers le bas.
6. Asperger et rincer les accessoires au fond de la baignoire Classic Line 2 pour éliminer les résidus visibles. Retourner les accessoires et rincer de nouveau. Voir la section Figure 59.

### Nettoyer (étapes 7 à 17 sur 29)

7. Porter des **gants de protection, des lunettes de protection et un tablier de protection.**
8. Pulvériser le désinfectant liquide dans la bonde. Utiliser un goupillon pour nettoyer l'évacuation.
9. Placer le bouchon sur la bonde.
10. Vaporiser le désinfectant liquide sur toutes les surfaces internes de la baignoire Classic Line 2 et les accessoires se trouvant dans le fond. Retourner les accessoires et vaporiser l'autre côté. Faire attention aux pièces, aux boutons et aux capteurs fixés à la surface de la baignoire comme l'actionneur d'écoulement de baignoire et les poignées de maintien. Voir la section Figure 60.
11. Vaporiser le désinfectant liquide sur le trop-plein. Voir la section Figure 61.

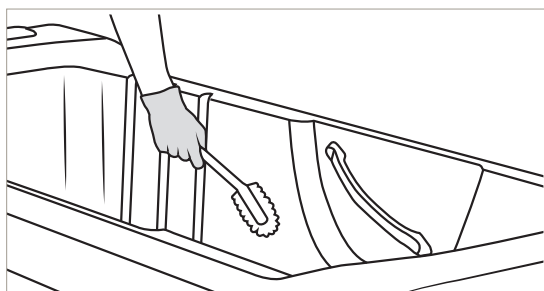


Figure 62

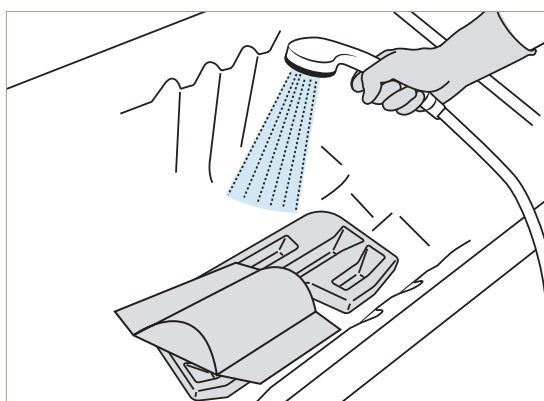


Figure 63

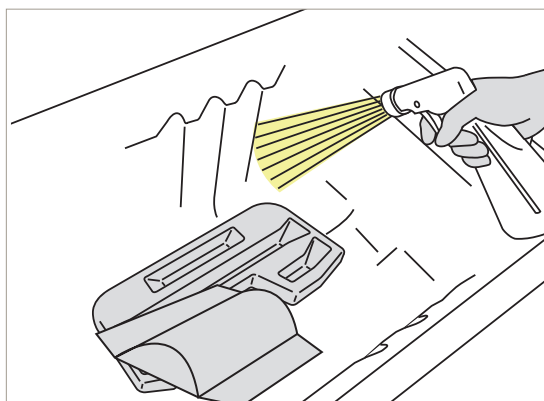


Figure 64

12.

### ATTENTION

**Ne jamais utiliser de tampon abrasif ou de paille de fer sur la baignoire. Cela risquerait de rayer la surface.**

Frotter les surfaces de la baignoire Classic Line 2, les pièces mobiles et les accessoires à l'aide d'une brosse à poils doux ou d'un chiffon doux (pour éliminer les dépôts, tels que les squames). Veiller à bien frotter, en particulier les poignées. Voir la section Figure 62.

13. Imbiber un chiffon dans du désinfectant liquide.

14. Essuyer toutes les autres zones de contact à l'extérieur de la baignoire Classic Line 2 (en particulier derrière la tête), de la douchette et du bouton de réglage de la température de l'eau avec le chiffon.

15. Ouvrir la bonde.

16. Rincer abondamment toutes les pièces avec de l'eau à une température d'environ 25 °C (77 °F) afin d'éliminer le désinfectant. Voir la section Figure 63.

17. Imbiber un nouveau chiffon avec de l'eau et éliminer toute trace de liquide désinfectant sur les zones de contact à l'extérieur de la baignoire Classic Line 2. Le chiffon doit être rincé de temps en temps à l'eau courante pendant l'élimination du désinfectant liquide.

### Désinfecter (étapes 18 à 29 sur 29)

18. Pulvériser le désinfectant dans la bonde.

19. Placer le bouchon sur la bonde.

20. Vaporiser le désinfectant sur toutes les surfaces internes de la baignoire Classic Line 2 et les accessoires se trouvant dans le fond. Retourner les accessoires et vaporiser l'autre côté. Faire attention aux pièces, aux boutons et aux capteurs fixés à la surface de la baignoire comme l'actionneur d'écoulement de baignoire et les poignées de maintien. Voir la section Figure 64.

21. Imbiber un chiffon de la solution de désinfectant.

*Poursuivre avec les étapes de la page suivante*

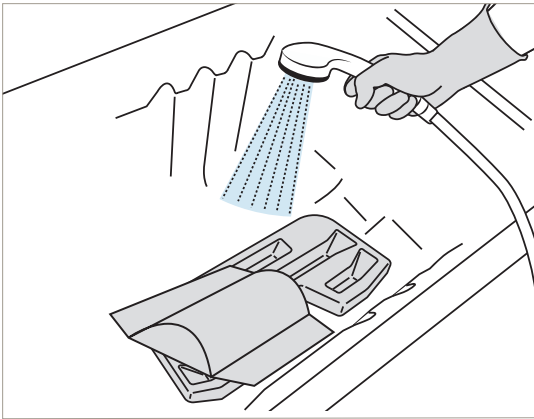


Figure 65

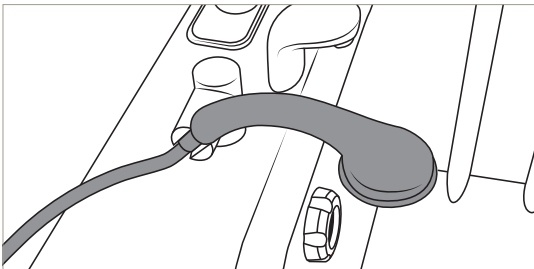


Figure 66

22. Essuyer toutes les autres zones de contact à l'extérieur de la baignoire Classic Line 2 (en particulier derrière la tête) et les boutons avec le chiffon.
  23. Laisser **agir** le désinfectant **conformément** aux instructions de son mode d'emploi.
  24. Ouvrir la bonde.
  25. Utiliser la douchette pour rincer tous les éléments. Rincer abondamment toutes les pièces avec de l'eau à une température d'environ 25 °C (77 °F) à l'aide de la douchette afin d'éliminer le désinfectant. Voir la section Figure 65.
  26. Imbiber un chiffon propre avec de l'eau et éliminer toute trace de désinfectant liquide sur les zones de contact à l'extérieur de la baignoire Classic Line 2, notamment la poignée et les boutons. Le chiffon doit être rincé de temps en temps à l'eau courante pendant l'élimination du désinfectant.
  27. Remettre la douchette dans son support. Voir la section Figure 66.
- REMARQUE**

**S'assurer que la douchette se trouve dans le support face au fond de la baignoire pour empêcher l'eau d'être pulvérisée au sol en mode rinçage automatique.**
28. Laisser sécher à l'air libre.
  29. Fixer les accessoires.



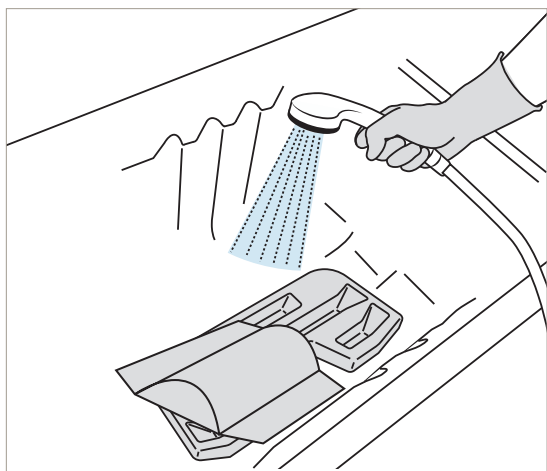


Figure 67

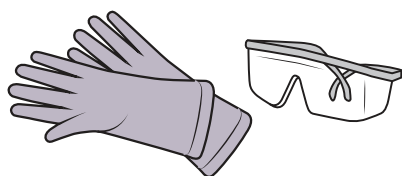


Figure 68

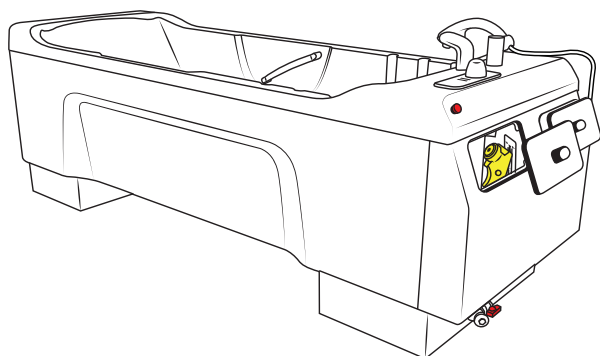


Figure 69

## Nettoyer et désinfecter à l'aide de l'unité de désinfection

(39 étapes)

### Éliminer les résidus visibles

(étapes 1 à 6 sur 39)

1. Relever la baignoire Classic Line 2 à une position de travail confortable.
2. Vérifier que toutes les fonctions sont coupées.
3. Ouvrir la bonde de vidange pour évacuer toute eau résiduelle.
4. Détacher et placer les accessoires au fond de la baignoire Classic Line 2.
5. Arroser et rincer à l'eau la baignoire Classic Line 2 pour éliminer les résidus visibles. Commencer par le haut et progresser vers le bas.
6. Asperger et rincer les accessoires au fond de la baignoire Classic Line 2 pour éliminer les résidus visibles. Retourner les accessoires et rincer à nouveau. Voir la section Figure 67.

### Nettoyer (étapes 7 à 24 sur 39)

7. Porter des **gants de protection, des lunettes de protection et un tablier de protection**. Voir la section Figure 68.
8. Retirer les capots et sortir la douchette de désinfection du compartiment. Voir la section Figure 69.
9. Contrôler le niveau de désinfectant.

*Poursuivre avec les étapes de la page suivante*



Figure 70

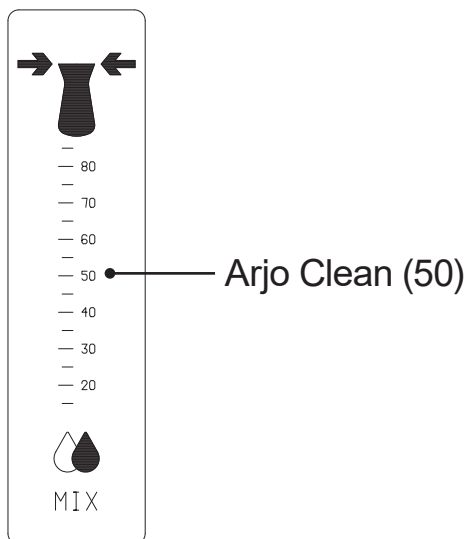


Figure 71

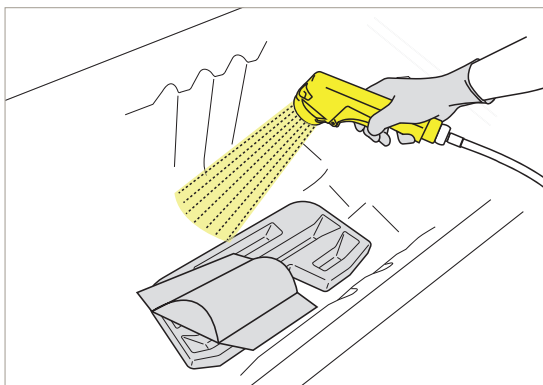


Figure 72

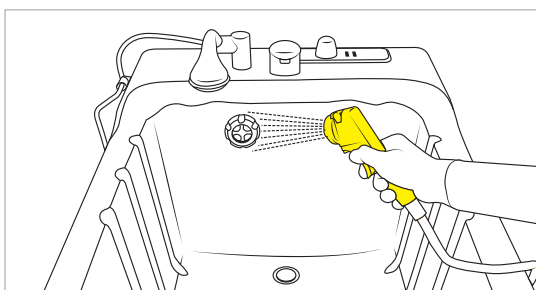


Figure 73

10. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la désinfection pendant 5 secondes. Voir la section Figure 70.

**Pour les baignoires équipées d'un système Air Spa :** Durée approximative de la désinfection automatique : 3 à 4 minutes. 10 secondes après le démarrage, la douchette de désinfection est activée pendant 2 minutes avant de s'éteindre.

11. Diriger la douchette de désinfection vers la baignoire Classic Line 2 et appuyer sur la gâchette.
12. Vérifier que le débitmètre indique le mélange approprié selon les proportions prescrites dans le mode d'emploi. Effectuer un réglage, le cas échéant. Voir la section Figure 71. Abaisser la température de l'eau à environ 25 °C (77 °F).
13. Pulvériser le désinfectant dans la bonde. Utiliser un goupillon pour nettoyer l'évacuation.
14. Placer le bouchon sur la bonde.
15. Vaporiser le désinfectant liquide sur toutes les surfaces internes de la baignoire Classic Line 2 et les accessoires se trouvant dans le fond. Retourner les accessoires et vaporiser l'autre côté. Faire attention aux pièces, aux boutons et aux capteurs fixés à la surface de la baignoire comme l'actionneur d'écoulement de baignoire et les poignées de maintien. Voir la section Figure 72.
16. Vaporiser le désinfectant liquide dans le trop-plein. Voir la section Figure 73.
17. Imbiber un chiffon dans du désinfectant liquide.

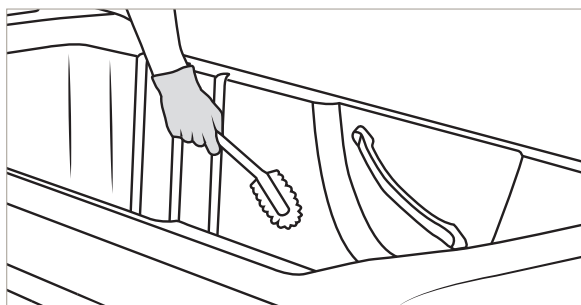


Figure 74

18.

**ATTENTION**

**Ne jamais utiliser de tampon abrasif ou de paille de fer sur la baignoire. Cela risquerait de rayer la surface.**

Frotter les surfaces de la baignoire Classic Line 2 et les accessoires à l'aide d'une brosse à poils doux ou d'un chiffon doux (pour éliminer les dépôts, tels que les squames). Veiller à bien frotter, en particulier les poignées. Voir la section Figure 74.

19. Essuyer toutes les autres zones de contact à l'extérieur de la baignoire Classic Line 2 (en particulier derrière la tête), de la douchette et du bouton de réglage de la température de l'eau avec le chiffon.

**20. Pour les baignoires équipées d'un système Air Spa :**

Le cycle de désinfection s'arrête automatiquement.

**Pour les baignoires non équipées d'un système Air Spa :**

Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la désinfection sur le panneau de commande pour mettre fin au cycle de nettoyage.

21. Replacer la douchette de désinfection dans le logement prévu.
22. Ouvrir la bonde.
23. Rincer abondamment toutes les pièces avec de l'eau à une température d'environ 25 °C (77 °F) afin d'éliminer le désinfectant.
24. Imbiber un chiffon propre avec de l'eau et éliminer toute trace de désinfectant liquide sur les zones de contact à l'extérieur de la baignoire Classic Line 2, notamment la poignée et les boutons. Le chiffon doit être rincé de temps en temps à l'eau courante pendant l'élimination du désinfectant.

*Poursuivre avec les étapes de la page suivante*

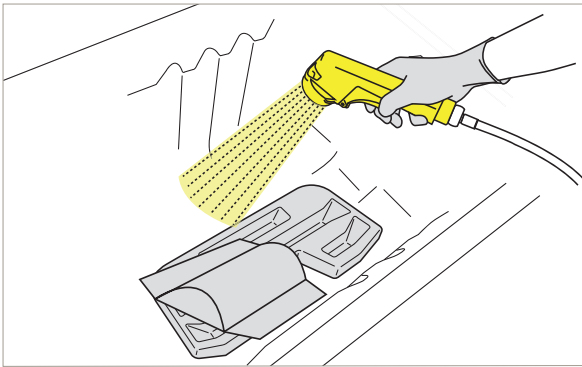


Figure 75

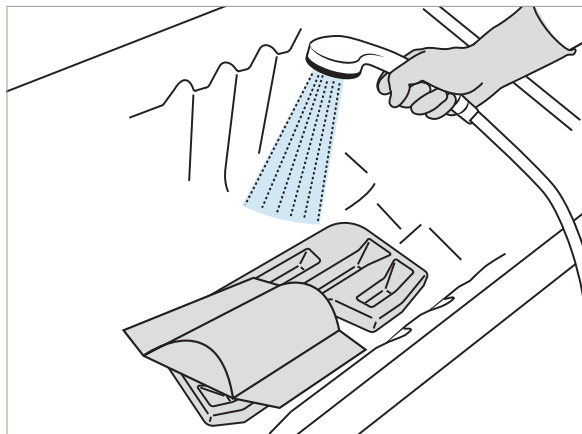


Figure 76

### Désinfecter (étapes 25 à 39 sur 39)

25. Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la désinfection pendant 5 secondes.

#### **Pour les baignoires équipées d'un système Air Spa :**

Durée approximative de la désinfection automatique : 3 à 4 minutes. 10 secondes après le démarrage, la douchette de désinfection est activée pendant 2 minutes avant de s'éteindre.

26. Pulvériser le désinfectant dans la bonde.

27. Placer le bouchon sur la bonde.

28. Vaporiser le désinfectant sur toutes les surfaces internes de la baignoire et sur les accessoires qui se trouvent au fond de la baignoire. Retourner les accessoires et vaporiser l'autre côté. Faire attention aux pièces, aux boutons et aux capteurs fixés à la surface de la baignoire comme l'actionneur d'écoulement de baignoire et les poignées de maintien. Voir la section Figure 75.

29. Imbiber un chiffon de désinfectant.

30. Essuyer toutes les autres zones de contact à l'extérieur de la baignoire (en particulier derrière la tête), de la douchette et du bouton de réglage de la température de l'eau avec le chiffon.

31. Laisser **agir** le désinfectant **conformément** aux instructions de son mode d'emploi.

#### **32. Pour les baignoires équipées d'un système Air Spa :**

Le cycle de désinfection s'arrête automatiquement.

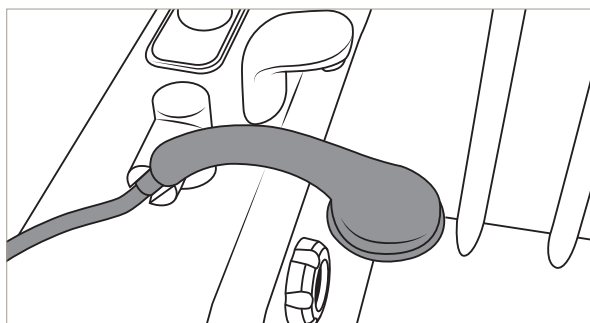
#### **Pour les baignoires non équipées d'un système Air Spa :**

Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la désinfection sur le panneau de commande pour mettre fin au cycle de désinfection.

33. Remettre la douchette de désinfection en place et réinstaller les capots.

34. Ouvrir la bonde.

35. Rincer toutes les pièces internes avec de l'eau à une température d'environ 25 °C (77 °F) à l'aide de la douchette afin d'éliminer le désinfectant. Voir la section Figure 76.



**Figure 77**

36. Imbiber un chiffon propre avec de l'eau et éliminer toute trace de désinfectant liquide sur les zones de contact à l'extérieur de la baignoire Classic Line 2, notamment la poignée et les boutons. Le chiffon doit être rincé de temps en temps à l'eau courante pendant l'élimination du désinfectant.
37. Remettre la douchette dans son support. Voir la section Figure 77.

**REMARQUE**

**S'assurer que la douchette se trouve dans le support face au fond de la baignoire pour empêcher l'eau d'être pulvérisée au sol en mode rinçage automatique.**

38. Laisser sécher à l'air libre
39. Fixer les accessoires.

# Entretien et maintenance préventive

La baignoire Classic Line 2 est soumise à l'usure et les opérations d'entretien suivantes doivent être effectuées si spécifiées afin de garantir que le produit reste dans les limites des caractéristiques de fabrication d'origine.



## AVERTISSEMENT

Pour éviter tout dysfonctionnement susceptible de provoquer des blessures, il convient de procéder à des inspections régulières et de respecter le calendrier de maintenance recommandé. Dans certains cas, par exemple lorsque le produit est utilisé très fréquemment et exposé à des environnements agressifs, des inspections plus fréquentes sont nécessaires. Les réglementations et normes nationales peuvent être plus strictes que le calendrier de maintenance recommandé.



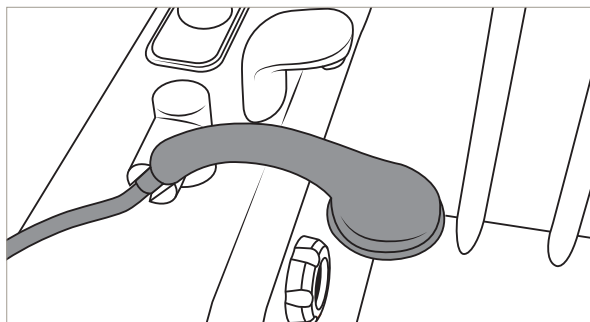
## AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure tant au patient qu'au personnel soignant, ne jamais modifier l'appareil ni utiliser de pièces incompatibles.

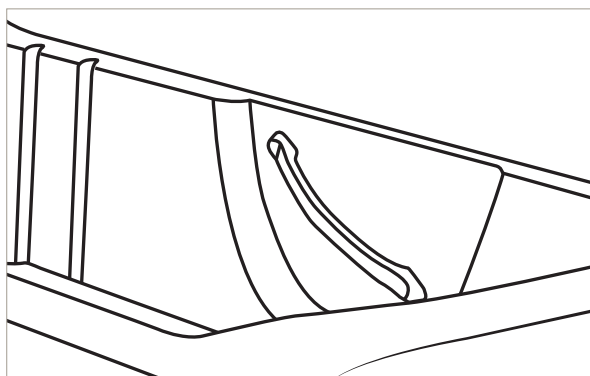
## Calendrier d'entretien et maintenance préventive

Pour des instructions détaillées, consulter les pages suivantes.

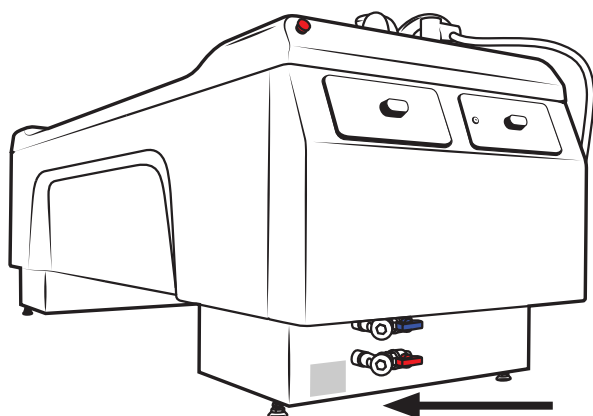
OBLIGATIONS DU PERSONNEL SOIGNANT	ENTRE DEUX PATIENTS	CHAQUE SEMAINE	TOUS LES MOIS	CHAQUE ANNÉE
Nettoyage et désinfection	X			
Inspection visuelle de tous les éléments visibles		X		
Inspection visuelle des fixations mécaniques		X		
Inspecter visuellement les flexibles, tuyaux et raccords		X		
Effectuer un test de fonctionnement		X		
Faire un essai de fonctionnement du mitigeur thermostatique.			X	
Contrôler/nettoyer les filtres, eau d'admission			X	
Contrôles annuels effectués exclusivement par du personnel qualifié				X
Contrôler l'installation électrique (à effectuer par un électricien agréé) Intervalles conformément aux exigences locales				



**Figure 78**



**Figure 79**



**Figure 80**

## Obligations du personnel soignant – entre chaque patient

Les obligations imposées au personnel soignant doivent être exécutées par du personnel qualifié ayant des connaissances suffisantes de la baignoire Classic Line 2 et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Nettoyage et désinfection

Avant chaque utilisation, vérifier que la baignoire Classic Line 2 est nettoyée et désinfectée conformément à la section Nettoyage et désinfection à la page 34.

## Obligations du personnel soignant – chaque semaine

### Inspection visuelle de tous les éléments visibles

1. Inspecter tout particulièrement les éléments en contact avec les patients ou le personnel soignant.
2. Vérifier l'absence de fissures ou de bords tranchants qui pourraient blesser ou nuire à l'hygiène de l'équipement.

### Inspection visuelle des fixations mécaniques

1. Vérifier que le support de douche, voir la section Figure 78, les poignées, Figure 79 et autres fixations sont bien fixés et non desserrés.
2. Inspecter les éléments pour détecter tout signe de corrosion.

### Inspecter visuellement les flexibles, tuyaux et raccords

Vérifier l'absence de fuites en tout genre en regardant sous la baignoire Classic Line 2. Voir la section Figure 80.

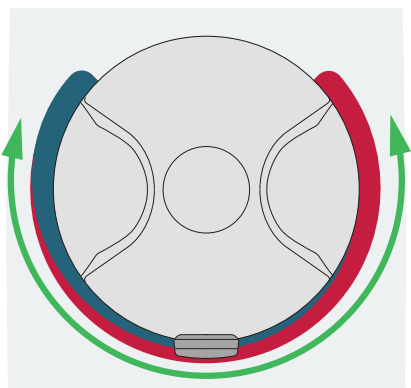


Figure 81

### Effectuer un test de fonctionnement

1. Tester les fonctions du panneau de commande, de désinfection et du système Air Spa (le cas échéant).
2. Lorsque l'eau coule, vérifier le flexible de la douche, la douchette et son support afin de déceler toute détérioration.
3. Vérifier les fonctions de toutes les commandes et de tous les instruments ; vérifier en particulier le bon fonctionnement de la protection anti-brûlure et le réglage de la température. Si un réétalonnage du mélangeur est nécessaire, voir les Instructions de montage et d'installation.

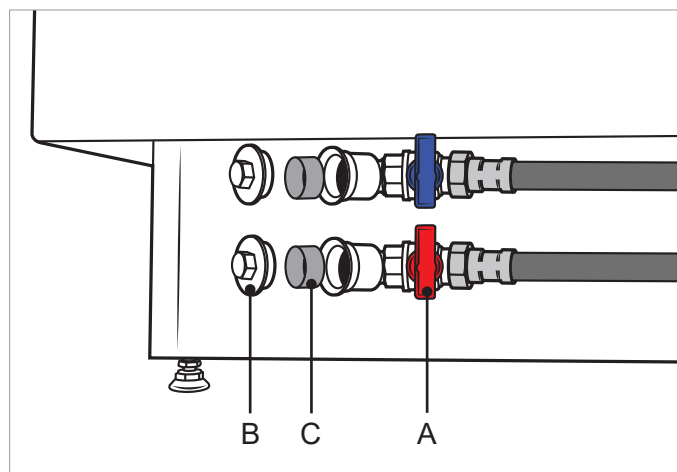


Figure 82

### Obligations du personnel soignant – chaque mois

#### Effectuer un essai du mitigeur thermostatique

Avec l'eau en marche, tourner le bouton de réglage de la température de l'eau d'avant en arrière sur toute la plage de température. Ceci est particulièrement important dans les zones où l'eau est calcaire. Vérifier que la température change. Voir la section Figure 81.

#### Contrôler/nettoyer les filtres d'arrivée d'eau

Voir la section Figure 82.

Une vanne d'arrêt munie d'un filtre est montée sur chacun des deux flexibles d'alimentation en eau qui se trouvent sous le capot avant.

Les filtres des deux robinets doivent être rincés comme suit :

1. Fermer les vannes (A). Les poignées (rouge pour l'eau chaude et bleu pour l'eau froide) doivent être en position croisée.
2. Retirer les bouchons (B) à l'aide d'une clé.
3. Retirer les filtres (C) et les nettoyer minutieusement à l'eau.
4. Réinstaller (B) et (C).
5. Ouvrir les robinets (A).



## **Contrôles annuels effectués exclusivement par du personnel qualifié**



### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute blessure et/ou utilisation non sécurisée du produit, s'assurer que les interventions de maintenance sont effectuées à la fréquence recommandée, par du personnel qualifié utilisant les outils et pièces détachées adaptés et ayant assimilé les procédures. Le personnel qualifié doit avoir suivi un programme de formation étayé par une documentation en ce qui concerne la maintenance de ce dispositif.**

### **REMARQUE**

**Toutes les obligations incombant au personnel soignant doivent être contrôlées lors de l'entretien effectué par le personnel qualifié. Pour plus de détails, voir les instructions de maintenance séparées.**


La baignoire Classic Line 2 doit faire l'objet d'un entretien une fois par an, conformément aux instructions de la section Manuel d'entretien et de réparation.

Contactez un représentant ARJO local pour obtenir un contrat de maintenance.

# Dépistage des anomalies

## REMARQUE

Vérifier les éléments suivants avant de commencer le dépannage : alimentation électrique, alimentation en eau et indicateurs LED du panneau de commande. Si les mesures indiquées ci-dessous ne permettent pas de régler le problème, contacter un technicien agréé Arjo.

DESCRIPTION DU PROBLÈME	ACTION
Il ne se passe rien si on appuie sur un bouton.	Vérifier que l'arrêt d'urgence n'est pas activé. Pour réinitialiser la fonction d'arrêt d'urgence, tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il ressorte.
La LED de niveau de batterie est allumée mais la LED d'alimentation secteur est éteinte.	Panne électrique. Contacter un technicien.
Pas de débit d'eau ou débit irrégulier pendant le remplissage de la baignoire Classic Line 2 et la douche.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôler le débit d'arrivée d'eau.</li> <li>2. Vérifier/nettoyer les filtres.</li> </ol>
Pas de débit d'eau ou débit irrégulier pendant la douche seulement.	<p>Pas de débit d'eau :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Éteindre la douche si aucun débit d'eau ne sort de la douchette après 30 secondes, contacter un agent qualifié.</li> </ul> <p>Débit irrégulier :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la douchette. Remplacer au besoin.</li> </ul>
Impossible de réguler la température de l'eau.	Contrôler la température de l'eau d'arrivée. Vérifier que le bouton de réglage de la température de l'eau fonctionne comme prévu.
<p>La protection anti-brûlure ne fonctionne pas lorsque l'affichage de la température indique 3 lignes et non la température :</p> 	Contacteur du personnel qualifié.

# Alarme et sons

ALARME ET SONS	DESCRIPTION
La LED du désinfectant clignote en vert sur le panneau de commande et un signal sonore retentit pendant quelques secondes lorsqu'on appuie sur le bouton.	Le niveau de désinfectant liquide est bas.
L'indicateur de niveau de batterie est jaune sur le panneau de commande.	Batterie faible
La LED de protection anti-brûlure clignote en jaune, l'affichage clignote et un avertissement sonore retentit. La protection anti-brûlure coupe l'eau.	La température de l'eau est supérieure ou égale à 45 °C.

# Caractéristiques techniques

GÉNÉRALITÉS	
Poids maximal du patient	182 kg (400 lb)
Charge maximale d'utilisation (CMU) (patient + eau)	415 kg (915 lb)
Largeur de la baignoire	780 mm (31 po)
Longueur de la baignoire	2 185 mm (86 po)
Poids de la baignoire (sans emballage)	141 kg (310,9 lb)
Poids de l'emballage	40 kg (88,2 lb)
Hauteur max. du sol au bord de la baignoire	1 030 ± 10 mm (40,1/2 po)
Hauteur min. du sol au bord de la baignoire	730 ± 10 mm (29 po)

ALIMENTATION SECTEUR	
Tension	230 V
Fréquence	50 Hz
Fusible	10 A
Nombre de phases	Monophasé, c.a.
Protection de masse	Oui
Équipotentialité	Non
Interrupteur de défaut à la terre	Non
Consommation d'énergie	1 000 VA

BOÎTIER DE COMMANDE DE FUSIBLE	
Fusible	6,3 A

EAU	
Contenu en eau jusqu'au niveau du trop-plein	300 l
Contenu en eau jusqu'au niveau d'arrêt du remplissage automatique	180 l
Remplissage/plage de température min.	36 à 42 °C
Douche et douche désinfection/plage de température min.	25 à 40 °C

<b>EAU</b>	
Plage d'affichage de la température	10 à 50 °C
Précision du thermomètre	± 1 °C
Temps de remplissage jusqu'au niveau de trop-plein, à une pression dynamique de 3 bar, 80 °C HW/8 °C CW/38 °C en remplissage	7 min 40 s
Temps de remplissage jusqu'au niveau de trop-plein, à une pression dynamique de 1 bar, 80 °C HW/8 °C CW/38 °C en remplissage	18 min 30 s
Temps de remplissage jusqu'au niveau de trop-plein, à une pression dynamique de 3 bar, 80 °C HW/8 °C CW/38 °C en remplissage	4 min 40 s
Temps de remplissage jusqu'au niveau de trop-plein, à une pression dynamique de 1 bar, 80 °C HW/8 °C CW/38 °C en remplissage	11 min
Durée de vidange à partir du niveau de trop-plein	6 à 8 min

<b>ALIMENTATION EN EAU</b>	
<b>Alimentation en eau</b>	
Position	Sol/Mur
<b>Exigences physico-chimiques</b>	
Plage de pH	pH de 7,5 à 9
Conductivité (min.)	Plus de 80 µS/m
Chlore (max.)	Inférieur à 250 mg/l
Dureté	Inférieure à 20 °dH

	<b>Eau froide</b>	<b>Eau chaude</b>
Raccord	¾ po B.S.P femelle	¾ po B.S.P femelle
Limite supérieure de pression statique	6 bar	6 bar
Pression dynamique recommandée	3 bar	3 bar
Limite inférieure de pression dynamique	1 bar	1 bar
Température limite inférieure	2 °C	60 °C
Température limite supérieure	20 °C	80 °C

<b>SOL</b>	
Charge au sol	446 kg/m <sup>2</sup>
Pression au sol	2,15 N/mm <sup>2</sup>
Antidérapage au sol selon norme DIN 51097	Groupe B (>18 degrés)
Inclinaison max./sol	1,15°

<b>VITESSE ET TEMPS DE LEVAGE</b>	
Vitesse de levage/baignoire – sans charge	11 mm/s
Vitesse de levage/baignoire – charge max.	7,5 mm/s
Vitesse d'abaissement/baignoire – sans charge	10 mm/s
Vitesse d'abaissement/baignoire – charge max.	11 mm/s
Temps de levage/baignoire – sans charge	28 ± 2 s
Temps de levage/baignoire – charge max.	40 ± 2 s
Temps d'abaissement/baignoire – sans charge	30 ± 2 s
Temps d'abaissement/baignoire – charge max.	28 ± 2 s

<b>FORCE DE FONCTIONNEMENT</b>	
Boutons-poussoirs (panneau de commande)	3 ± 1 N
Arrêt d'urgence	10 ± 1 Nw

<b>CYCLE NOMINAL</b>	
Cycle nominal max., vérin du verticalisateur de baignoire	10 % (2 min MARCHE, 18 min ARRÊT)
Cycle nominal max., système Air Spa	50 % (15 min MARCHE, 15 min ARRÊT)

<b>CLASSIFICATION IP</b>	
Degré de protection selon norme CEI 60529 : levage (Haut-Bas)	IPX4

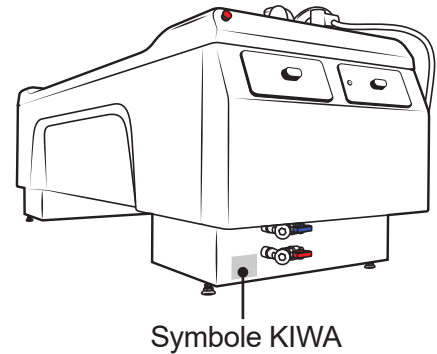
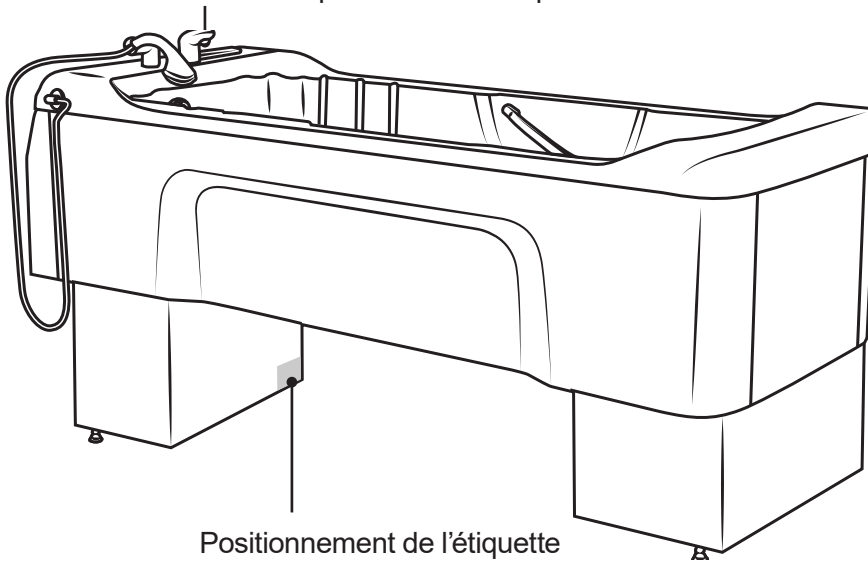
CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT	
Humidité de l'air	30 à 95 %
Plage de température d'usage (ambiante)	+5 °C (41 °F) à +35 °C (95 °F)
Pression atmosphérique	800 hPa à 1 060 hPa

CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE	
Humidité de l'air	Entre 10 % et 80 % à 20 °C (68 °F)
Température (ambiante)	Entre -20 °C (-4 °F) et +70 °C (158 °F)
Pression atmosphérique	500 hPa à 1 100 hPa


ÉLIMINATION EN FIN DE VIE	
Baignoire	Les équipements équipés de composants électriques et électroniques doivent être démontés et recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou à la réglementation locale ou nationale en vigueur.
Batterie	Toutes les batteries du produit doivent être recyclées séparément. Les batteries doivent être mises au rebut conformément à la réglementation nationale ou locale en vigueur.
Liquides de désinfection	En cas de surplus de liquide, il convient de l'évacuer avec de l'eau courante. Ces produits sont solubles dans l'eau et habituellement mélangés à de l'eau lorsqu'ils sont utilisés pour le nettoyage. La municipalité traitera ces nettoyants de la même façon que s'ils étaient utilisés pour le nettoyage.
Emballage	Bois et carton ondulé  Les récipients d'emballage doivent être recyclés conformément aux réglementations nationales ou locales en vigueur.

# Étiquettes



Lire le mode d'emploi derrière le capot A



## DESCRIPTION DE L'ÉTIQUETTE











	Application de type B : protection contre les chocs électriques conformément à CEI 60601.
Étiquette d'avertissement	Informations importantes pour une utilisation correcte
Étiquette d'homologation	Approbations obtenues pour le produit.
Étiquette de la batterie	Présente les informations sur la sécurité et l'environnement relatives à la batterie.
Étiquette de données	Fournit les exigences et performances techniques, par exemple la puissance d'entrée, la tension d'entrée, le poids maximal du patient, etc.
Étiquette d'identification	Affiche l'identification du produit, le numéro de série ainsi que l'année et le mois de fabrication.

## DESCRIPTION DES SYMBOLES

	Amplitude de levage
	Fusible
Supply voltage	Tension d'alimentation Tension d'alimentation
1000 VA	Alimentation électrique



## DESCRIPTION DES SYMBOLES

IPX4	Catégorie de protection (le produit est protégé contre les éclaboussures d'eau)
Class I	Connexion à la terre.
	Se reporter au manuel d'instructions/à la brochure – Le mode d'emploi doit être lu.
	Référence
	Numéro de série
	Identifiant unique du dispositif
	Indique que le produit est un dispositif médical conforme au règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux.
	Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne. Les chiffres indiquent la supervision de l'organisme notifié.
	Nom et adresse du fabricant.
	Date de fabrication
	Séparer les composants électriques et électroniques pour le recyclage conformément à la directive européenne 2012/19/UE (DEEE).
Max Patient Weight	Poids maximal du patient.
Max total load	Poids maximal du patient et de l'eau
Mode of operation	Durée de MARCHE et d'ARRÊT de l'élévateur de la baignoire Classic Line 2 et du système Air Spa
	MÉDICAL – ÉQUIPEMENT MÉDICAL GÉNÉRAL – CHOCS ÉLECTRIQUES, INCENDIES ET DANGERS MÉCANIQUES UNIQUEMENT CONFORMÉMENT AUX NORMES ITH ANSI/AAMI ES60601-1 : A1:2012, C1:2009/(R)2012 ET A2:2010/(R)2012, CSA CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:14, CEI 60601-1 Édition 3.1 (2012)
	Certification de sécurité néerlandaise pour la sûreté de l'eau conformément aux normes NEN-EN 1717, NEN 1006, au guide d'évaluation KIWA pour la protection anti-retour, aux Fiches de travail sur l'eau 3.8.

# Compatibilité électromagnétique

Le produit a été testé pour vérifier sa conformité aux normes et aux réglementations actuelles concernant sa capacité à bloquer les interférences électromagnétiques (EMI) provenant de sources extérieures.

Certaines procédures peuvent contribuer à réduire les interférences électromagnétiques, notamment :

- S'assurer que les autres dispositifs utilisés pour le suivi et/ou le maintien en vie de patients sont conformes aux normes admissibles pour les émissions.



## AVERTISSEMENT

L'utilisation de cet équipement à proximité ou relié à un autre équipement devrait être évitée, car ceci peut entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être examinés afin de contrôler leur bon fonctionnement.



## AVERTISSEMENT

Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que des câbles d'antenne et des antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de toute partie de la Classic Line 2, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être dégradées.



## AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement.

Environnement prévu : établissements de soins professionnels

Exceptions : équipement chirurgical HF (haute fréquence) et salle blindée anti-RF (fréquences radio) issues d'un système d'imagerie par résonance magnétique.

## RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES (EMI)

Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Recommandations
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet équipement n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctionnalités internes. Ses émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer d'interférences avec un équipement électronique à proximité.  Cet équipement convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux raccordés directement au réseau public de distribution à basse tension utilisé pour le grand public et qui alimente les immeubles à usage domestique.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension et émissions d'harmoniques CEI 61000-3-3	Conforme	

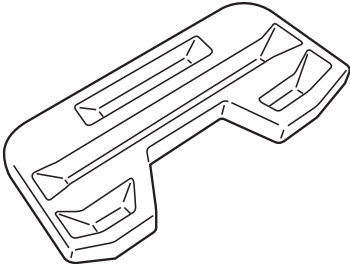
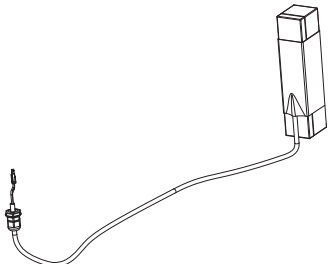
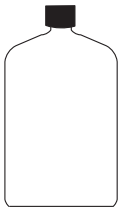
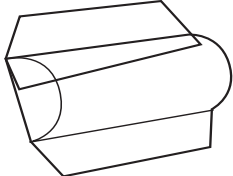
## RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Essais d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (DES) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV dans l'air ± 8 kV au contact	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ± 15 kV dans l'air ± 8 kV au contact
Perturbations conduites induites par les champs RF EN 61000-4-6	3 V en 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et les bandes de radios amateurs entre 0,15 et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	3 V en 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et les bandes de radios amateurs entre 0,15 et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Champ électromagnétique de RF rayonné EN 61000-4-3	Établissements de soins professionnels 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	Établissements de soins professionnels 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
Les champs de proximité à partir des appareils de communication RF sans fil EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m
Transitoires électriques rapides/salves EN 61000-4-4	Port CA ±2 kV Fréquence de répétition : 100 kHz	Port CA ±2 kV Fréquence de répétition : 100 kHz
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Surtension EN 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV ; ±2 kV, CA secteur, phase à la terre ±0,5 kV ±1 kV, CA secteur, phase à phase	±0,5 kV ±1 kV ; ±2 kV, CA secteur, phase à la terre ±0,5 kV ±1 kV, CA secteur, phase à phase

## RECOMMANDATIONS ET DÉCLARATIONS DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Essais d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension des lignes d'entrée d'alimentation électrique EN 61000-4-11	<p>0 % UT ; 0,5 cycle</p> <p>À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°</p> <p>0 % UT ; 1 cycle</p> <p>et</p> <p>70 % UT ; 25/30 cycles</p> <p>Monophasé : à 0°</p> <p>0 % UT ; 250/300 cycles</p>	<p>0 % UT ; 0,5 cycle</p> <p>À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°</p> <p>0 % UT ; 1 cycle</p> <p>et</p> <p>70 % UT ; 25/30 cycles</p> <p>Monophasé : à 0°</p> <p>0 % UT ; 250/300 cycles</p>
Champs magnétiques de proximité EN 61000-4-39	<p>134,2 kHz – 65 A/m</p> <p>13,56 MHz – 7,5 A/m</p>	<p>134,2 kHz – 65 A/m</p> <p>13,56 MHz – 7,5 A/m</p>
Remarque : UT désigne la tension de secteur CA avant l'application du niveau d'essai.		

## Pièces et accessoires

	
<p>Repose-pieds 18100-003</p>	<p>Bloc-batterie AH1036022</p>
	
<p>Pour les informations relatives au désinfectant, contacter le représentant Arjo local</p>	<p>Repose-tête 8331457-03</p>

Laissé volontairement vide

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113,  
 Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufulli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo - SP - Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 691 119 999  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribuidor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihitontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307 6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2虎ノ門ビル9階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797